

**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**Université DJILLALI BOUNAAMA-KHEMIS MILIANA**

**Faculté Des Lettres et Des Langues**

**Département des Langues Étrangères**



**Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master**

**Spécialité: Didactique du FLE**

**Le rôle de la dictée dans l'acquisition de l'orthographe en production écrite  
cas des apprenants de la 3<sup>ème</sup> année du cycle moyen : État des lieux et  
perspectives**

Présenté et soutenu par :

**CHERIEF Nesrine**

**BRADA Mouna**

**BELLUNA Wassila**

**Membres du jury :**

**-Mme MERRAH**

**Université de Khemis Miliana**

**Présidente**

**-Mme HAMDED**

**Université de Khemis Miliana**

**Examinatrice**

**- M. HACHADI Samir**

**Université de Blida 2**

**Rapporteur**

**Année universitaire**

**2017/2018**

**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**Université DJILLALI BOUNAAMA-KHEMIS MILIANA**

**Faculté Des Lettres et Des Langues**

**Département des Langues Étrangères**



**Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de master**

**Spécialité: Didactique du FLE**

**Le rôle de la dictée dans l'acquisition de l'orthographe en production écrite  
cas des apprenants de la 3ème année du cycle moyen : État des lieux et  
perspectives**

Présenté et soutenu par :

**CHERIEF Nesrine**

**BRADA Mouna**

**BELLUNA Wassila**

**Membres du jury :**

<b>-Mme MERRAH</b>	<b>Université de Khemis Miliana</b>	<b>Présidente</b>
<b>-Mme HAMDED</b>	<b>Université de Khemis Miliana</b>	<b>Examinatrice</b>
<b>- M. HACHADI Samir</b>	<b>Université de Blida 2</b>	<b>Rapporteur</b>

**Année universitaire**

**2017/2018**

## Remerciements

*« Louange à ALLAH Qui nous a guidées à ceci. Nous n'aurions pas été guidées, si ALLAH ne nous avait pas guidées »*

[ Sourate 7. Al Araf verset 43 ]

Avant toute chose, nous remercions ALLAH Tout Puissant Qui nous a offert la volonté et la vigueur pour réaliser ce travail.

Nous remercions d'abord notre directeur de recherche, M. HACHADI Samir, pour ses efforts, ses conseils successifs, son indulgence ; pour son suivi et l'intérêt qu'il a porté à ce modeste travail de recherche.

Nous tenons à remercier tous nos honorables enseignants sans exception qui ont assuré notre formation durant tout le cursus universitaire, et à tous ceux qui nous ont tendu leur bras d'aide pour effectuer notre travail.

Enfin, nous remercions les membres du jury qui ont bien voulu accepter de lire et d'évaluer ce travail.

**NESRINE & MOUNA & WASSILA**

# Dédicace

Je tiens à la fin de ce travail à remercier ALLAH le Tout Puissant de m'avoir donné la foi et de me permettre d'en arriver.

Je dédie ce modeste travail à :

Ma chère mère :

« De m'avoir donné la vie, la tendresse et le courage pour réussir.

Tout ce que je peux t'offrir ne pourra exprimer l'amour et la reconnaissance que je te porte.

En témoignage, je t'offre ce modeste travail pour te remercier pour tes sacrifices et pour l'affection dont tu m'as toujours entourée. »

Mon cher père :

« L'épaule solide, l'œil attentif, compréhensif et la personne la plus digne de mon estime et de mon respect.

Aucune dédicace ne saurait exprimer mes sentiments, que Dieu te préserve et te procure santé et longue vie. »

À ma chère sœur et son mari, AMEL et KARIM

À mes petits anges : ROSTOM, ANES et ANAÏS

À mon cher mari AHMED

À mes chères amies : MOUNA et WASSILA

À toute ma famille.

Et à toutes les personnes qui par leur amour et leur encouragement m'ont ouvert la voie vers les cimes du savoir.

Merci à tous...

**NESRINE**

# Je dédie ce mémoire à ... ✍

**À Dieu** mon créateur, le clément et le miséricordieux.

**À toi mon père,**

« Ma source de volonté et d'espoir, qui a toujours cru en moi et n'a pas cessé de m'inciter et de m'encourager sans limites.

Qui m'a toujours soutenu et qui a sacrifié leur vie afin de faire de moi ce que je suis. Que dieu te protège.

Un grand merci. »

**À toi honorable, aimable maman,**

« Tu représentes pour moi le symbole de la bonté par excellence, la source de tendresse et l'exemple du dévouement qui n'a pas cessé de m'encourager et de prier pour moi.

Ta prière et ta bénédiction m'ont été d'un grand secours pour mener à bien mes études.

Aucune dédicace ne saurait être assez éloquente pour exprimer ce que tu mérites pour tous les sacrifices que tu n'as cessé de me donner depuis ma naissance, durant mon enfance et même à l'âge adulte.

Tu as fait plus qu'une mère puisse faire pour que ses enfants suivent le bon chemin dans leur vie et leurs études.

Je te dédie ce travail en témoignage de mon profond amour. Puisse Dieu, le tout puissant, te préserver et t'accorder santé, longue vie et bonheur. »

**À tous mes frères et mes sœurs,**

ABDELHAMID, ABDELGHAFOUR, BOUTHAINA et  
SOUNDOUSSE.

**À mes chères amies,**

NESRINE et WASSILA

Qui m'ont toujours aidé et encouragé, qui étaient toujours à mes côtés, et qui m'ont accompagnaient durant mon chemin d'études supérieures.

Merci à tous...

**MOUNA**

# Dédicace

Je remercie Dieu, tout puissant de m'avoir donné la force ainsi que l'audace pour achever ce travail.

Je suis redevable à bon nombre de gens dont je ne peux citer ici que quelques-uns :

Je dédie ce modeste travail à mes parents,  
Aucun hommage ne pourrait être à la hauteur de l'amour dont ils ne cessent de me combler.

Que dieu leur procure bonne santé et longue vie.

À mes sœurs Baya et Fella, à mes frères CHAMSOU et AMINE, et à mon fiancé SADEK.

À mes chères amies MOUNA et NESRINE.

Et à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin pour que ce projet soit possible, je vous dis merci.

**WASSILA**

## RÉSUMÉ

L'orthographe est une activité très importante pour mieux intensifier l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

Dans ce sens, la dictée était et restera toujours une activité qui écoule beaucoup d'encre, d'une place privilégiée. Ainsi, la dictée est presque absente dans tous les programmes de français. Et c'est à cause de son absence que le niveau de l'orthographe a été abaissé chez les apprenants du cycle moyen en Algérie.

**Mots clés :** *orthographe, dictée, enseignement, apprentissage, écriture.*

## ملخص

التهجئة نشاط بالغ الأهمية لتكثيف وتحسين تعليم وتعلم الفرنسية كلغة أجنبية. ومن هذا المنطلق فإنّ الإملاء كان وسيظل دائما نشاطا يشغل مكانة مميزة وقد بُذلت فيه الكثير من الجهود، فالإملاء يكاد يكون منعدما في برامج الفرنسية، مما أدى إلى تراجع مستوى المتعلمين بسبب غياب هذا النشاط في التهجئة.

**الكلمات المفتاحية: التهجئة- الإملاء- التعليم- التعلم-الكتابة.**

# Table des matières

Remerciements	
Dédicaces	
Résumé	
Liste des tableaux	
Liste des figures	
Introduction.....	14
<b>I-Fondement théorique</b>	
<b>CHAPITRE 01 : LA DICTEE.....</b>	<b>18</b>
1.1. Aperçu historique sur la dictée.....	18
1.2. Définitions de la dictée.....	19
1.3. Les types de la dictée .....	20
1.3.1. La dictée traditionnelle.....	20
1.3.2. La dictée inventée.....	20
1.3.3. La dictée inspirée.....	20
1.3.4. La dictée du jour.....	20
1.3.5. La dictée coopérative.....	20
1.3.6. La dictée zéro faute.....	21
1.3.7. La dictée du contrôle.....	21
1.3.8. La dictée à trous.....	21
1.3.9. La dictée négociée.....	21
1.3.10. L'autodictée.....	21
1.4. Les modalités de la dictée.....	21
1.4.1. Les dictées très courtes.....	21
1.4.2. Les dictées dialoguées.....	22
1.4.3. La dictée d'un texte à trou.....	22
1.5. La dictée, une situation d'apprentissage.....	22
1.6. La bonne méthode de la dictée.....	23
1.7. L'objectif de la dictée.....	24
1.8. La dictée et l'enseignement de l'orthographe.....	24
1.9. La place de la dictée dans un cours d'orthographe dans le programme scolaire de 3 <sup>ème</sup> année du cycle moyen.....	25
<b>CHAPITRE 02 :L'orthographe.....</b>	<b>26</b>
2.1. Aperçu historique sur l'orthographe française.....	26
2.2. Définitions de l'orthographe.....	27
2.3. L'enseignement de l'orthographe en Algérie.....	28
2.4. L'orthographe d'enseignement au cycle moyen.....	28
2.5. Les types d'orthographe.....	28
2.5.1. L'orthographe lexicale.....	28
2.5.2. L'orthographe grammaticale.....	28
2.5.3. L'orthographe approchée.....	29
2.6. La place de l'orthographe dans le manuel scolaire de la 3 <sup>ème</sup> année moyenne.....	29

2.7. Le rapport entre l'apprentissage de l'orthographe et la dictée.....	31
2.8. La didactique de l'orthographe.....	34

## **II-Fondement méthodologique**

### **CHAPITRE 01 : Identification et description des éléments de l'enquête. ....37**

1.1. Les objectifs de la recherche.....	37
1.1.1. Objectif général.....	37
1.1.2. Objectifs spécifiques.....	37
1.2. Justifications du choix méthodologiques.....	37
1.2.1. Justification du choix du thème.....	37
1.2.2. Justification du choix du public (échantillon).....	38
1.2.3. Lieu de l'expérimentation.....	38
1.3. Justifications du choix des outils d'investigation.....	38
1.3.1. Le questionnaire.....	38
1.3.2. Le test écrit (activité de dictée préparée).....	38
1.4. Descriptions des outils d'investigation.....	39
1.4.1. Description du questionnaire destiné aux apprenants.....	39
1.4.2. Description du questionnaire destiné aux enseignants.....	39
1.4.3. Description du test écrit.....	40

### **CHAPITRE 02 : L'analyse des données et l'interprétation des résultats.....42**

2.1. Déroulement de l'enquête.....	42
2.2. Présentation et analyse des résultats.....	43
2.2.1. Questionnaire destiné aux apprenants.....	43
2.2.2. Questionnaire destiné aux enseignants.....	57
2.2.3. Présentation du test écrit.....	71

### **CHAPITRE 03 : Remédiation.....83**

Conclusion.....85

Références bibliographiques.....87

### **Annexes.....90**

Annexe 01 : programme officiel de français de la 3ème année du cycle moyen.....	91
Annexe 02 : 03 questionnaires remplis par les enseignants.....	95
Annexe 03 : 03 questionnaires remplis par les apprenants.....	101
Annexe 04 : 03 copies d'apprenants (La dictée de contrôle).....	110
Annexe 05 : 03 copies d'apprenants (La dictée négociée) .....	113

# Liste des tableaux

<b>Tableau 01</b> : le programme officiel de l'orthographe de la 3 <sup>ème</sup> année du cycle moyen.....	29
<b>Tableau 02</b> : Présentation des résultats du questionnaire 01.....	44
<b>Tableau 03</b> : Sexe des apprenants.....	48
<b>Tableau 04</b> : L'Age des apprenants.....	49
<b>Tableau 05</b> : Question 01 pour les apprenants.....	49
<b>Tableau 06</b> : Question 02 pour les apprenants.....	50
<b>Tableau 07</b> : Question 03 pour les apprenants.....	50
<b>Tableau 08</b> : Question 04 pour les apprenants.....	51
<b>Tableau 09</b> : Question 05 pour les apprenants.....	52
<b>Tableau 10</b> : Question 06 pour les apprenants.....	52
<b>Tableau 11</b> : Question 07 pour les apprenants.....	53
<b>Tableau 12</b> : Question 08 pour les apprenants.....	54
<b>Tableau 13</b> : Question 09 pour les apprenants.....	54
<b>Tableau 14</b> : Question 10 pour les apprenants.....	55
<b>Tableau 15</b> : Question 11 pour les apprenants.....	56
<b>Tableau 16</b> : Présentation des résultats du questionnaire 02.....	58
<b>Tableau 17</b> : Sexe des enseignants.....	60
<b>Tableau 18</b> : Expérience des enseignants.....	61
<b>Tableau 19</b> : Établissements des enseignants.....	62
<b>Tableau 20</b> : Question 01 pour les enseignants.....	62
<b>Tableau 21</b> : Question 02 pour les enseignants.....	64
<b>Tableau 22</b> : Question 03 pour les enseignants.....	64
<b>Tableau 23</b> : Question 04 pour les enseignants.....	65
<b>Tableau 24</b> : Question 05 pour les enseignants.....	66
<b>Tableau 25</b> : Question 06 pour les enseignants.....	66
<b>Tableau 26</b> : Question 07 pour les enseignants.....	67
<b>Tableau 27</b> : Question 08 pour les enseignants.....	68
<b>Tableau 28</b> : Question 09 pour les enseignants.....	68
<b>Tableau 29</b> : Question 10 pour les enseignants.....	69
<b>Tableau 30</b> : Question 11 pour les enseignants.....	69
<b>Tableau 31</b> : La dictée de contrôle.....	71
<b>Tableau 32</b> : Critère 01 du test écrit (Dictée du contrôle).....	73
<b>Tableau 33</b> : Critère 02 du test écrit (Dictée du contrôle).....	73
<b>Tableau 34</b> : Critère 03 du test écrit (Dictée du contrôle).....	74
<b>Tableau 35</b> : Critère 04 du test écrit (Dictée du contrôle).....	75
<b>Tableau 36</b> : Critère 05 du test écrit (Dictée du contrôle).....	75
<b>Tableau 37</b> : Critère 06 du test écrit (Dictée du contrôle).....	76
<b>Tableau 38</b> : La dictée négociée.....	77
<b>Tableau 39</b> : Critère 01 du test écrit (Dictée négociée).....	77
<b>Tableau 40</b> : Critère 02 du test écrit (Dictée négociée).....	78
<b>Tableau 41</b> : Critère 03 du test écrit (Dictée négociée).....	79

<b>Tableau 42</b> : Critère 04 du test écrit (Dictée négociée).....	79
<b>Tableau 43</b> : Critère 05 du test écrit (Dictée négociée).....	80
<b>Tableau 44</b> : Critère 06 du test écrit (Dictée négociée).....	80

# Liste des figures

<b>Figure 01</b> : Graphe du sexe des apprenants.....	48
<b>Figure 02</b> : Graphe de l'âge des apprenants.....	49
<b>Figure 03</b> : Graphe de la question 01 pour les apprenants.....	49
<b>Figure 04</b> : Graphe de la question 02 pour les apprenants. ....	50
<b>Figure 05</b> : Graphe de la question 03 pour les apprenants.....	51
<b>Figure 06</b> : Graphe de la question 04 pour les apprenants.....	51
<b>Figure 07</b> : Graphe de la question 05 pour les apprenants.....	52
<b>Figure 08</b> : Graphe de la question 06 pour les apprenants.....	53
<b>Figure 09</b> : Graphe de la question 07 pour les apprenants.....	53
<b>Figure 10</b> : Graphe de la question 08 pour les apprenants.....	54
<b>Figure 11</b> : Graphe de la question 09 pour les apprenants.....	55
<b>Figure 12</b> : Graphe de la question 10 pour les apprenants.....	55
<b>Figure 13</b> : Graphe de la question 11 pour les apprenants.....	56
<b>Figure 14</b> : Graphe du sexe des enseignants.....	61
<b>Figure 15</b> : Graphe d'expérience des enseignants.....	61
<b>Figure 16</b> : Graphe des établissements des enseignants.....	62
<b>Figure 17</b> : Graphe de la question 01 pour les enseignants.....	63
<b>Figure 18</b> : Graphe de la question 02 pour les enseignants.....	64
<b>Figure 19</b> : Graphe de la question 03 pour les enseignants.....	65
<b>Figure 20</b> : Graphe de la question 04 pour les enseignants.....	65
<b>Figure 21</b> : Graphe de la question 05 pour les enseignants.....	66
<b>Figure 22</b> : Graphe de la question 06 pour les enseignants.....	67
<b>Figure 23</b> : Graphe de la question 07 pour les enseignants.....	67
<b>Figure 24</b> : Graphe de la question 08 pour les enseignants.....	68
<b>Figure 25</b> : Graphe de la question 09 pour les enseignants.....	68
<b>Figure 26</b> : Graphe de la question 10 pour les enseignants.....	69
<b>Figure 27</b> : Graphe de la question 11 pour les enseignants.....	70
<b>Figure 28</b> : Graphe de critère 01 du test écrit (la dictée de contrôle).....	73
<b>Figure 29</b> : Graphe de critère 02 du test écrit (la dictée de contrôle).....	74
<b>Figure 30</b> : Graphe de critère 03 du test écrit (la dictée de contrôle).....	74
<b>Figure 31</b> : Graphe de critère 04 du test écrit (la dictée de contrôle).....	75
<b>Figure 32</b> : Graphe de critère 05 du test écrit (la dictée de contrôle).....	75
<b>Figure 33</b> : Graphe de critère 06 du test écrit (la dictée de contrôle).....	76
<b>Figure 34</b> : Graphe de critère 01 du test écrit (la dictée négociée).....	78
<b>Figure 35</b> : Graphe de critère 02 du test écrit (la dictée négociée).....	78
<b>Figure 36</b> : Graphe de critère 03 du test écrit (la dictée négociée).....	79
<b>Figure 37</b> : Graphe de critère 04 du test écrit (la dictée négociée).....	79
<b>Figure 38</b> : Graphe de critère 05 du test écrit (la dictée négociée).....	80
<b>Figure 39</b> : Graphe de critère 06 du test écrit (la dictée négociée).....	81

*« Sans l'ignorance, point de question.  
Sans question, point de connaissance,  
car la réponse suppose la demande. »*

**Paul VALERY**

## INTRODUCTION

Nous envisageons dans cette introduction de présenter le contexte général de notre recherche : nous exposerons, tout d'abord, l'impact de la dictée dans l'acquisition de l'orthographe, nous soulèverons après, le problème que nous avons constaté ; enfin, nous annoncerons notre question de recherche ainsi que les hypothèses que nous émettons pour y répondre.

À l'école algérienne, le français est enseigné comme une matière parmi d'autres, dans les trois cycles, notamment au cycle moyen en raison de six heures par semaine, autrement dit elle est considérée comme une matière nécessaire.

Le programme de chaque niveau se compose de trois projets. Chaque projet contient des séquences, et chaque séquence comporte des séances. Notre recherche est basée sur la séance d'orthographe et plus particulièrement l'activité de dictée.

Écrire est un acte qui désigne communiquer à s'exprimer par l'écriture. Celle-ci a sa propre identité et n'est plus qu'une simple transcription de l'oral. Il est un acte qui exige de la part du scripteur la mobilisation de sa compétence en écrit, tout en exploitant les composantes de cette compétence.

L'une de ses composantes est l'orthographe, qui signifie entre autre, «*La manière de manifester par écrit une langue conformément aux règles en vigueur à l'époque considérée*». <sup>1</sup>

En effet, l'orthographe n'est pas la langue, mais l'un de ses compléments, comme l'affirme Nina CATACH : « *L'orthographe est importante certes, mais secondaire ; elle est complément de la langue, elle n'est pas le fondement* » <sup>2</sup>

On pense souvent que la maîtrise de l'orthographe est liée à la pratique de l'écriture dans une classe de langue étrangère. En effet, la production de l'écriture permet aux apprenants d'acquérir et de mémoriser les mots orthographiques de cette langue et par conséquent saisir la langue de l'autre et bien communiquer.

---

<sup>1</sup> ANGOUJARD, André (1994), savoir orthographier, Paris, HACHETTE, p17.

<sup>2</sup> CATACH Nina (1986), L'orthographe français, traité théorique et pratique, Paris, NTHAN, p5.

Quand nous suivons les grands moments de ce parcours de l'appropriation de la langue, nous constatons que le niveau de l'orthographe chez les apprenants a baissé durant ces dernières années. Ils orthographient mal les mots et parfois ils ne savent pas comment écrire leurs noms correctement. Beaucoup d'apprenants ne peuvent même pas lire ni comprendre, et ceci à cause de la non maîtrise de l'orthographe durant les premières années d'apprentissage à l'école. À cause de leurs représentations très négatives sur la dictée, ils n'ont pas profité de l'occasion d'apprendre l'orthographe à travers cette activité qui est synonyme d'échec pour eux.

Néanmoins, l'orthographe peut être enseignée différemment en incitant à la maîtrise de l'orthographe dans la production de l'écrit. Cela va changer le statut de l'erreur, en analysant mieux les erreurs commises par les apprenants.

Il existe plusieurs types de dictée. Nous tenterons de montrer que l'activité de la dictée pourrait faire partie des nouvelles manières d'enseigner l'orthographe et devenir alors un outil d'apprentissage.

Nous avons choisi de mener notre recherche dans les collèges, en supposant que la dictée joue un rôle très important dans l'apprentissage d'une langue étrangère notamment l'orthographe, étant donné que cette dernière est maîtrisée au cycle moyen. Notre recherche s'est déroulée dans les collèges de la wilaya d'AIN DEFLA et notre public visé est celui de la 3<sup>ème</sup> année du même cycle.

Nous nous intéressons donc au rôle de la dictée dans l'acquisition de l'orthographe dans le cycle moyen en Algérie. L'objet de notre recherche cible l'enseignement de la dictée en orthographe. Les résultats des recherches sur ce dernier continuent de démontrer qu'il s'agit d'un élément clé de la réussite scolaire et de l'acquisition du savoir.

Donc, nous allons nous intéresser à travers cette recherche à l'enseignement explicite de la dictée, en essayant de répondre à la question suivante :

**Quel est l'apport de la dictée dans l'acquisition de l'orthographe chez les apprenants de la 3<sup>ème</sup> année du cycle moyen en Algérie ? Autrement dit : Est-ce que la dictée joue un rôle dans l'acquisition de la compétence orthographique chez les apprenants ?**

Pour y répondre, nous émettons les hypothèses suivantes :

En premier lieu, la dictée est une tâche d'apprentissage car elle aide l'apprenant à acquérir les règles orthographiques.

En second lieu, la dictée dirige les apprenants à mobiliser des procédures, des connaissances du système d'une langue étrangère dans l'enseignement / apprentissage du Français Langue Étrangère (désormais FLE).

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons opté pour la méthode expérimentale qui consiste à proposer deux types de dictée : une dictée de contrôle et une dictée négociée.

Nous avons organisé notre mémoire en deux grandes parties : le fondement théorique et le fondement pratique. Chaque fondement contient des chapitres. Le premier se divise en 3 chapitres à savoir :

Dans le premier chapitre, nous exposerons les notions théoriques liées à la dictée. Le deuxième chapitre est intitulé l'orthographe.

Une fois ce cadre théorique mis en place, nous nous tournerons dans une seconde partie vers une expérimentation qui nous permettra de mettre en place notre recherche proprement dite qui consiste à répondre à notre problématique. Nous essayerons de vérifier nos hypothèses par un travail d'enquête : nous ferons passer deux questionnaires à notre public, l'un est destiné aux apprenants de la 3<sup>ème</sup> année du cycle moyen, et l'autre est destiné aux enseignants du même cycle dans le but de connaître leurs représentations sur l'orthographe et la dictée. Ces mêmes apprenants passeront un test écrit (une dictée préparée).

Nous analyserons les résultats et nous en tirerons quelques pistes de remédiation concernant l'enseignement de l'orthographe et de la dictée.

À la fin, une conclusion suivie d'éventuelles perspectives de recherche résumera notre modeste travail.

Nous espérons donc que le fruit de ce travail pourra venir en aide à nos apprenants ainsi qu'aux enseignants et qu'il permettra de sensibiliser notre public à l'importance de la dictée dans l'acquisition de l'orthographe d'une langue étrangère et qu'on peut utiliser la dictée comme une activité de remédiation aux lacunes de nos apprenants sur tous les points de langue notamment l'orthographe.

# **I.FONDEMENT THEORIQUE**

## CHAPITRE 01 : La dictée

Dans ce premier chapitre intitulé la dictée, nous aborderons les points suivants :  
Un aperçu sur la dictée, ses définitions, ses types, ses modalités, l'enseignement de l'orthographe en Algérie, la place de la dictée dans les séances d'orthographe dans le programme de la 3ème année du cycle moyen, la bonne méthode de dictée, le rôle de la dictée dans un cours d'orthographe, l'objectif de la dictée et enfin la dictée et l'enseignement de l'orthographe.

### 1.1. Aperçu historique sur la dictée

Spécialement estimé dans le monde francophone, l'usage de la dictée s'est généralisé en France dans les années 1850, succédant à la cacographie.

On voit alors apparaître des recueils de dictées plus ou moins spécialisés selon qu'ils portent sur tel ou tel aspect de la grammaire ou de l'orthographe, ou encore selon le niveau scolaire ou le type d'établissement éducatif auquel ils sont destinés.

La dictée devient une épreuve à part entière dans toutes sortes d'examens et de concours avec la colonisation, puis par mimétisme, son usage se répand dans tous les pays où l'on parle et écrit le français.

De par les vertus ou les tourments que tour à tour on lui impute, elle devient un symbole de la scolarité et figure à ce titre dans nombre d'œuvres littéraires.

La dictée renforce et met en exergue " pièges" orthographiques : mots rares ou désuets règles de grammaire inexplicable, ou comportant des exceptions peu connues.

Le monde du genre est la célèbre dictée de Mérimée ordonnée à l'écrivain par l'impératrice Eugénie en 1857.

« Dans la France des années 1980, type de dictée est remis au goût de jour par Bernard Pivot et fait l'objet par la suite de championnats organisés, dans de nombreux pays francophones »<sup>1</sup>.

La cacographie se rapporte à l'utilisation des textes dans lesquels des fautes d'orthographe ont été délibérément introduites afin d'entraîner les élèves à les corriger. Apparue en France en 1803, on lui reprochait d'habituer les apprenants à mémoriser des formes fautives et d'aboutir à peu près à un effet inverse de celui qui était poursuivi.

## 1.2. Définitions de la dictée

La dictée est un exercice qui consiste à écrire en respectant les règles d'orthographe et de grammaire dans un texte lu à haute voix par un enseignant.

Selon le dictionnaire le petit Larousse : « *La dictée est une action de dicter, écrire sous la dictée de quelqu'un, un exercice scolaire visant à l'acquisition de l'orthographe* »

Selon Le Robert des écoles « *une dictée est un exercice que l'on fait en classe le professeur lit un texte et les élèves l'écrivent dans leur cahier* »

Autrement dit, une activité scolaire menée par l'enseignant auprès des apprenants. L'évaluation de la dictée, l'a conduite à devenir un support, un exercice pour réfléchir sur la langue, pour étudier sa forme écrite.

Elle dirige l'apprenant à mobiliser des procédures, des connaissances du système de la langue à construire des « routines » orthographiques, à procéder à des analyses.

La dictée vient du verbe dicter (latin dictor) qui consiste à prononcer des mots que quelqu'un d'autre écrit au fur et à mesure, il s'agit en fait de ce qu'on appelle le «transcodage».

---

<sup>1</sup> Http : le grenier de bibine. Com, consulté le 15/04/2018 à 10 :45

Transcodage est l'opération qui permet de passer de la représentation de l'information exprimée dans un certain code à la représentation de cette information, mais exprime dans un autre code.

Dictée  $\left\{ \begin{array}{l} \textit{Oralisation faite par l'enseignant} \\ \textit{Transcription faite par l'apprenant} \end{array} \right.$

### 1.3. Les types de la dictée

La dictée est un support d'apprentissage de l'orthographe, il existe de nombreux types de dictées, qui mettent en jeu des compétences d'apprentissage diverses :

#### 1.3.1. La dictée traditionnelle

L'exercice de la dictée dans sa forme traditionnelle c'est-à-dire dictée d'un texte d'auteur sans préparation suivie d'une correction, est constaté par l'ensemble des didacticiens.

#### 1.3.2. La dictée inventée

L'enseignant choisit quelques mots dans la banque de la semaine et les inscrit au tableau. Les apprenants doivent inventer quelques phrases qui ne se suivent pas nécessairement en prenant soin d'insérer les mots choisis. Ensuite, ils corrigent leurs textes.

#### 1.3.3. La dictée inspirée

À tour de rôle chaque apprenant est responsable de créer une dictée qu'il donnera aux autres. Les apprenants corrigent leur dictée comme, l'enseignant peut évaluer tous les critères car l'apprenant a inventé de toute pièce la petite histoire.

#### 1.3.4. La dictée du jour

L'enseignant donne une phrase en insérant les notions vues dans la semaine, chaque apprenant fait sa correction. L'enseignant procède à la correction au tableau en notant toutes les possibilités.

### **1.3.5. La dictée coopérative**

L'enseignant donne une dictée, les apprenants se corrigent puis se placent en équipes. Ils comparent leur correction pour arriver à une copie "consensus". L'enseignant peut ensuite corriger la dictée au tableau et questionner des apprenants ciblés (selon les fautes laissées sur la feuille consensus). L'équipe qui a le moins de fautes gagne le championnat de la semaine.

### **1.3.6. La dictée zéro faute**

L'enseignant donne une dictée. Les élèves se corrigent individuellement. Ensuite, ils ont droit à une période de questions "oui/non". L'enseignant répond aux questions portant sur les lettres.

### **1.3.7. La dictée de contrôle**

Exercice dictée sur un point d'orthographe où l'on procède souvent par analogie et substitutions.

### **1.3.8. La dictée à trous**

Elle permet aux apprenants de réfléchir sur un contexte sans erreurs, de centrer leur attention sur les difficultés sélectionnées de façon précise en fonction des notions étudiées...

### **1.3.9. La dictée négociée**

La dictée négociée se déroule en deux temps, le maître fait d'abord une dictée classique. Ensuite, les élèves sont regroupés en deux ou trois et doivent confronter leurs dictées individuelles pour réécrire le texte de manière collective. C'est cette dictée finale qui est évaluée.

### **1.3.10. L'autodictée**

Il s'agit de mémoriser un court texte, parfois préparé en classe et de savoir le restituer par écrit.

## **1.4. Les modalités de la dictée**

### **1.4.1. La dictée très courte**

Dont le texte prend appui sur la vie de classe ou le vécu des apprenants permet de travailler ses points précis. L'affichage au tableau des erreurs des apprenants donne lieu à un débat collectif sur les graphies à adopter ou les stratégies valides.

### **1.4.2. La dictée dialoguée**

Mettre en œuvre le même principe de verbalisation des stratégies à la fin de chaque phrase écrite, les élèves sont autorisés à poser une question qui porte, non sur la graphie du mot mais sur ce qui la motive.

### **1.4.3. La Dictée d'un texte à trou**

L'apprenant complète un texte grâce à des mots dictés par l'enseignant.

## **1.5. La dictée, une situation d'apprentissage**

Activité symbolique de l'enseignement de l'orthographe, la dictée est trop souvent réduite à une activité d'évaluation, elle peut s'inscrire dans une logique d'apprentissage si on l'installe de façon à susciter la réflexion des apprenants, développer des analyses et des stratégies, au lieu de s'en tenir aux seules dictées de contrôle.

De même l'analyse des erreurs permettra des exploitations pédagogiques riches d'enseignement des démarches et stratégies de relecture d'une dictée doivent être mises en avant et enseignées ; la phrase explicative des corrections revêt une grande importance dans l'installation de stratégies, la construction des liens de cause à effet ; la correction de chaque erreur par l'apprenant, le retour individuel sur l'erreur font partie du temps d'apprentissage.

Ces temps d'enseignement sont plus utiles que la dictée elle-même, l'orthographe est l'objet d'enseignement et de préoccupation permanente présente dans toutes les activités portant sur la langue écrite.

Le plus important reste bien le travail mené en amont au cours de l'orthographe dans la phrase de préparation de la dictée ; et en aval lorsque les erreurs signalées par l'enseignant sont reprises, expliquées et corrigées par l'apprenant.

Les séances de grammaire, conjugaison et vocabulaire doivent contribuer à fixer des connaissances dans la perspective de mieux maîtriser la langue écrite. Les séances de rédaction seront l'occasion de mobiliser les connaissances acquises même si ce n'est pas l'objectif premier.

L'acquisition de l'orthographe est incontournable pour produire un écrit et il faut entraîner les apprenants à soutenir leur attention orthographique dans l'écriture.

La répétitivité et l'assiduité des dictées sont primordiales pour rendre pour tout entraînement de l'orthographe efficace. Il faut donc privilégier des dictées courtes, régulières, fréquentes, plutôt que des dictées longues ou espacées. Il convient aussi de varier les types de dictées afin de multiplier les stratégies et les compétences à acquérir.

### **1.6. La bonne méthode de la dictée**

Une bonne méthode de dictée reposerait sur trois principes simples que chaque enseignant doit les appliquer avant d'utiliser cette activité :

- Chaque dictée est préparée.
- Chaque mot doit être lu, expliqué, épilé puis copié avant d'être dictée
- On ne demande jamais à un apprenant d'écrire un mot qu'il n'a pas étudié auparavant.

Des séances de 10 à 15 minutes régulières et progressives devraient être programmées. Donc à travers ces principes l'apprenant est censé acquérir les principaux mécanismes de l'orthographe.

Sa réussite passe par une méthode et beaucoup de pratique de dictée, un exercice classique et efficace.

Elle repose sur un principe simple : On ne doit demander aux apprenants d'écrire sous la dictée que des mots qu'ils ont préalablement étudiés.

Ainsi en confiance, les apprenants font rapidement des progrès remarquables en orthographe.

### **1.7. L'objectif de la dictée**

La dictée doit être considérée avant tout comme une activité de recherche au même titre que les activités mathématiques de résolution de problème. C'est un entraînement, une gymnastique intellectuelle.

\* Au programme, elle doit être l'occasion pour les élèves de :

- Réinvestir des connaissances, des compétences et d'appliquer des règles en situation d'écriture dirigée
- Confronter leurs idées et de réfléchir (individuellement ou collectivement) à la façon d'écrire les mots en essayant d'expliquer pourquoi ils s'orthographient ainsi (propre à chaque situation)
- Comprendre la signification de l'orthographe des mots
- Augmenter le capital mot mémorisé
- Faire des hypothèses sur l'écriture des mots, faire des rapprochements analogiques pour pouvoir peu à peu trouver l'orthographe des mots inconnus.
- Permettre de douter et de chercher dans des outils appropriés pour répondre à ses doutes.
- Permettre de se corriger seul en situation d'écriture ou de relecture après la vérification de l'enseignant.

\* Au programme, elle doit être l'occasion pour l'enseignant de :

- Vérifier l'apprentissage des mots orthographiques, des règles grammaticales et de conjugaison
- Amener les enfants à réfléchir sur l'orthographe des mots en les mettant en relation les uns avec les autres, dans un certain contexte.
- Connaître les confusions possibles chez certains et le profil de chaque scripteur.
- Amener les enfants à s'interroger et à utiliser des outils de vérification ou à adopter des démarches de recherche évaluée à un moment donné.

### **1.8. La Dictée et l'enseignement de l'orthographe**

Vous avez sans doute remarqué que nous avons considéré l'absence de la dictée comme étant l'une des principales causes de la détérioration du niveau des apprenants dans ce domaine. Nous avons choisi la dictée comme étant l'exercice le plus efficace qui puisse reprendre tous les points abordés dans le cours, c'est pour cette raison que nous avons opté pour la dictée comme étant la principale remédiation.

### **1.9. La place de la dictée dans la séance d'orthographe dans le programme scolaire de la 3<sup>ème</sup> année moyenne**

Le programme scolaire joue un rôle déterminant dans l'enseignement d'apprentissage d'une langue étrangère. Il est divisé en projets et chaque projet est constitué de plusieurs séquences.

En prenant l'exemple du programme scolaire de la 3<sup>ème</sup> Année de cycle moyen dans le projet : 02 qui s'intitule « Élaborer un recueil de récits biographiques et/ou autobiographiques. » la séquence : 02 ; « Rédiger un récit de vie à caractère autobiographique en y insérant un autoportrait. » Puis à la fin de la séance d'orthographe, il y a une activité de dictée dont l'objectif est d'orthographier correctement les participes passés des verbes pronominaux.

Nous avons constaté qu'à la fin de chaque séance d'orthographe, il existe une activité de dictée, la séquence s'étale sur quinze jours, donc à la fin du mois les apprenants ont deux activités de dictée alors que n'ont pas bien appris l'orthographe. Pourtant ils sont dans un âge favorable à une meilleure appropriation de leurs orthographes.

(Voir Annexe)

On somme, la dictée peut être un outil d'apprentissage lors de la phase de correction commentée.

Or, elle ne doit pas être perçue uniquement par les apprenants comme un exercice d'orthographe permettant une réflexion sur l'écriture des mots, un entraînement méthodologique avec l'enseignant qui est là pour aider, guider, et non sanctionner, enfin la phase d'apprentissage de l'orthographe n'est présente que lors de la correction.

## CHAPITRE 02 : L'ORTHOGRAPHE

Dans ce deuxième chapitre intitulé l'orthographe, nous traiterons les points suivants : Aperçu historique sur l'orthographe, les définitions de l'orthographe, l'enseignement de l'orthographe en Algérie, l'enseignement de l'orthographe au cycle moyen, les types de l'orthographe, la place de l'orthographe dans le manuel scolaire de la 3<sup>ème</sup> année moyenne, le rapport entre l'apprentissage de l'orthographe et la dictée, la didactique de l'orthographe, enfin la conclusion.

### 2.1. Aperçu historique sur l'orthographe française

Le mot orthographe est apparu pour la première fois en 1529. C'est la période d'apparition des textes imprimés en France « *Si l'on considère l'histoire du français ; par exemple ; on constate que l'orthographe, particulièrement, à partir de l'invention de l'imprimerie, a eu tendance à se fixer alors que la prononciation était en train d'évoluer rapidement.* »<sup>1</sup>

Selon le dictionnaire de didactique des langues étrangères et secondes Jean-Pierre CUQ affirme que « *La langue française a constitué son orthographe à partir de l'alphabet latin. A ces lettres latines sont venues s'ajouter, à diverses époques, des signes diacritiques et des lettres nouvelles destinées à marquer des distinctions ignorées du latin.* »<sup>2</sup>

L'orthographe française est le produit d'une réunion entre la langue latine et les nouvelles lettres pour marquer la spécificité du français puis, il ajoute :

*Le développement historique de l'écriture du français est à l'origine de sa relative indépendance : cette écriture en est venue à noter directement des informations grammaticales et sémantiques. C'est pourquoi comme le préconisent les linguistes contemporains, il faut accéder l'orthographe française, l'idéographie codant le signifie.*<sup>3</sup>

Donc l'orthographe française relie le côté grammatical et sémantique. L'orthographe est un système très complexe qui a mis en rapport des phonèmes, des morphèmes et des lexèmes.

---

<sup>1</sup> GILLES, Siouf (1999), «100 fichier pour comprendre la linguistique », Bréal, Paris.

<sup>2</sup> CUQ, Jean-Pierre, Dictionnaire de didactique langue étrangère et seconde, Paris, 2003 p18.

<sup>3</sup> Ibid.

## 2.2. Définitions de l'orthographe

Selon le dictionnaire français intitulé LAROUSSE « *le mot orthographe est un nom féminin qui vient du grec (orthosgraphia) qui signifie écrire correctement* ». <sup>4</sup>

Et cela veut dire que l'orthographe est l'ensemble des règles qui concernent l'écrit d'une langue.

Selon le dictionnaire français Le Robert des écoles « *l'orthographe c'est la manière correcte d'écrire les mots* ». <sup>5</sup>

Le grammairien Jean DUBOIS définit l'orthographe comme :

*Un concept impliquant la renaissance d'une norme écrite par laquelle on juge l'adéquation des formes que réalisent les sujets écrivant une langue, l'orthographe suppose que l'on distingue des formes correctes et des formes incorrectes dans une langue écrite contrairement à la graphie, qui implique par référence une norme grammaticale* <sup>6</sup>

L'orthographe signifie : « *La manière d'écrire les mots d'une langue en conformité avec des usages définis et des règles traditionnelles.* » <sup>7</sup>

L'orthographe est un code commun à une communauté linguistique donnée qui a pour fonction première de permettre aux membres de cette communauté de se comprendre.

L'orthographe française est pratiquée par des millions de personnes, mais n'est vraiment connu que de quelques centaines de milliers d'entre elles : spécialistes, écrivains, enseignants... qui eux même la redécouvre. « *Si la difficulté d'une orthographe se mesure à l'écart entre la langue orale et la langue écrite alors on peut dire que l'orthographe du français est difficile* »<sup>8</sup>.

---

<sup>4</sup> LAROUSSE, (2007) Dictionnaire de français, Avril.

<sup>5</sup> ROBERT des écoles (2012) Dictionnaire de français, France, Avril.

<sup>6</sup> DUBOIS, Mathé, 2001, Dictionnaire de linguistique, Paris.

<sup>7</sup> www.orthonet.com, consulté le 30/04/2018 à 18 :00

<sup>8</sup> Ibid.

L'orthographe concerne la transcription des mots de la langue qui ne se limite pas à la transcription des phonèmes, elle concerne aussi la morphologie qui peut être plus riche à l'écrit qu'à l'oral.

### **2.3. L'enseignement de l'orthographe en Algérie**

Pour parler du statut qu'occupe l'enseignement de l'orthographe en Algérie, il s'avère indispensable de définir clairement les objectifs de l'enseignement du français notamment à l'enseignement moyen qui s'inscrit dans une nouvelle perspective tout à fait relative aux changements qui s'opèrent aussi bien au niveau des programmes qu'au niveau de cet enseignement lui-même.

### **2.4. L'orthographe d'enseignement au cycle moyen**

L'orthographe française est un système complexe qui se développe selon deux axes :

- Un axe phonographique.
- Un axe morphographique

Ces deux axes doivent être travaillés étroitement avec les activités grammaticales et lexicales.

Deux principes fondent l'enseignement de l'orthographe. D'une part, l'orthographe normée présente dans les textes y étudiés. D'autre part, l'orthographe variante des apprenants dans les textes qu'ils produisent en dictée ou en rédaction est un support adéquat pour mener de nombreux apprentissages.

### **2.5. Les types d'orthographe**

#### **2.5.1. L'orthographe lexicale**

L'orthographe lexicale disperse, détermine la manière d'écrire les mots du lexique indépendamment de leur usage dans la phrase ou le texte.

Donc dans chaque mot à sa propre "orthographe" ou bien sa propre "graphie", a une relation avec une prononciation.

#### **2.5.2. L'orthographe grammaticale**

L'orthographe grammaticale détermine la manière d'indiquer en graphie les éléments variables des mots ; concernant les règles relatives aux modifications grammaticales des mots comme les marques du pluriel, la conjugaison, et autres modifications qui s'opèrent dans une phrase.

### 2.5.3. L'orthographe approchée

L'orthographe approchée s'élabore à partir des connaissances des apprenants sur la langue pour les amener à découvrir l'orthographe des mots. L'enfant est placé dans une situation où il est incité à se servir de la langue écrite à partir des connaissances qu'il possède sur celle-ci. Il est encouragé à émettre des hypothèses d'écriture, c'est -à- dire écrire des mots ou des phrases comme il pense qu'ils s'écrivent. À travers cette approche, le développement orthographique de l'apprenant se fait progressivement de façon naturelle.

### 2.6. La place de l'orthographe dans le manuel scolaire de la 3<sup>ème</sup> année moyenne

Nous tentons à présent de voir quelle place occupe l'orthographe dans le manuel scolaire de la 3<sup>ème</sup> année, pour mieux cerner les paramètres et les informations nécessaires nous avons consulté les répartitions annuelles de cette année qui nous présentera le cadre général dans lequel se déroule la leçon d'orthographe.

Nous présentons ici les intitulés des trois projets proposés dans le manuel scolaire ainsi que les séquences et les séances d'orthographe qui les composent :

#### PROJET01 : Écrire des récits de fait réels.

<b>Séquence 01</b> : Je rapporte un fait, un événement relatant une catastrophe, ou un accident.	<b>Orthographe :</b> - J'écris correctement le participe passé dans mes phrases actives et /ou passives + dictée préparée.
<b>Séquence 02</b> : Je rédige un fait divers relatant un méfait	<b>Orthographe :</b> -J'écris correctement le participe passé (suite). Voir activités P.48/49 + dictée préparée P.49
<b>Séquence 03</b> : Je rédige un fait divers relatant un fait insolite.	<b>Orthographe :</b> - Je revois les signes de ponctuation et je les emploie correctement dans mon texte. + dictée préparée.

**PROJET 02 : Élaborer un recueil de récits biographiques et/ou autobiographiques.**

<p><b>Séquence 01</b> : Rédiger un récit de vie à caractère biographique en y insérant un portrait.</p>	<p><b>Orthographe :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire écrire correctement dans une biographie :             <ul style="list-style-type: none"> <li>a) les noms propres/ adjectifs de nationalité :                 <ul style="list-style-type: none"> <li>Support page 87</li> <li>Activités 1/2/3/4 page 88 + Dictée préparée</li> </ul> </li> <li>b) les adjectifs qualificatifs :                 <ul style="list-style-type: none"> <li>Support page 132</li> <li>Activités page 133 + Dictée préparée</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Séquence 02</b> : Rédiger un récit de vie à caractère autobiographique en y insérant un autoportrait.</p>	<p><b>Orthographe :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire écrire correctement le participe passé des verbes pronominaux dans un récit autobiographique.</li> <li>Activités et dictée préparée à concevoir.</li> </ul>

**PROJET 03 : Élaborer un recueil de récits avec présentation de photos portant sur l'Histoire de notre pays et la richesse de son patrimoine.**

<p><b>Séquence 01</b> : Je résume un récit historique relatant un épisode et la résistance algérienne.</p>	<p><b>Orthographe :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Faire écrire correctement les homophones.</li> <li>Activités 156</li> <li>Dictée réparée à concevoir.</li> </ul>
<p><b>Séquence 02</b> : Je rédige un récit pour faire découvrir le patrimoine de notre pays.</p>	<p style="text-align: center;">/</p>

L'analyse des leçons de l'orthographe dans le manuel scolaire de la 3<sup>ème</sup> année moyenne et qui sont au nombre de sept, nous permet de constater que celle-ci est envisagée d'une manière explicite, elle figure parmi d'autres activités linguistiques à savoir le vocabulaire, la grammaire et la conjugaison.

L'apprentissage de l'orthographe est envisagé à travers le manuel scolaire selon la démarche inductive.

(Voir Annexe)

## 2.7. Le rapport entre l'apprentissage de l'orthographe et la dictée

À ce propos déclare Pierre CASPARD

*L'exercice de la dictée lui-même ne remonte pas plus haut que le début de ce siècle, alors qu'il occupera ensuite une place majeure, tant dans les examens du brevet d'instituteurs que de ceux du certificat de fin d'études de primaire, mobilisant à cet effet une énergie considérable de la part des formateurs* <sup>9</sup>

On peut comprendre que la dictée a occupé une place très importante dans l'enseignement de l'orthographe au 19<sup>ème</sup> siècle, cette activité a permis aux apprenants de résoudre leurs difficultés en orthographe, de plus elle est devenue « un rite sacré où l'instituteurs dictant apparaissant comme le grand-prêtre d'une religion d'État »<sup>10</sup>.

On peut déduire la place de la dictée dans les années précédentes, plusieurs, sont des didacticiens qui ont négligé le rôle de la dictée dans l'apprentissage et l'acquisition de l'orthographe ; parmi eux, nous nommes André ANGOUJARD qui n'est pas tout à fait d'accord avec la dictée ; mais il est avec la transformation de cette activité en une tâche problème.

---

<sup>9</sup> www.intp.fr, consulté le 20 février 2018 à 05 :00

<sup>10</sup> Ibid.

Certes que l'enseignement de l'orthographe est difficile ; pour apprendre de l'orthographe française ; il faut prendre en considération trois facteurs essentiels : la connaissance de l'orthographe, la production orthographique, et la complexité d'orthographe.

Pour résoudre ce problème, il faut trouver les stratégies d'enseignement adéquates. À ce propos affirme, ANGOUJARD :

*Les difficultés à enseigner l'orthographe tiennent à de nombreuses causes qui s'interpénètrent, parmi ces causes trois nous paraissent essentielles..., Cet enseignement vise l'apprentissage complexe d'un objet linguistique lui-même d'une extrême complexité, et il effectue dans des conditions sociales et institutionnelles difficiles à assumer par les maîtres*<sup>11</sup>

Autrement dit, la dictée et son rôle dans l'apprentissage de l'orthographe, on va voir les points de vue d'ANGOUJARD derrière cette activité.

Pour lui ; « elle est conçue à la fois comme un moyen de contrôle et comme un support d'apprentissage. Mais il faut ajouter que ces deux fonctions (pour autant qu'on ne les considère pas comme contradictoires) sont d'importance inégale »<sup>12</sup>

D'une autre façon, il est toujours possible de concevoir l'activité de la dictée comme un travail simple d'évaluation, mais c'est que la dictée elle-même n'apporte rien de plus à l'apprentissage de l'orthographe, ne peut mener qu'à travers la correction des erreurs commises par les apprenants.

D'une part « Dans sa visée évaluative, la dictée constitue un instrument à la fois typique et peu fiable »<sup>13</sup>.

---

<sup>11</sup> ANGAUJARD, André (2010), Savoir orthographe, Hachette, Paris, p12.

<sup>12</sup> ANGOUJARD, André (2010), "Dictée au taches problème ?" dans « Savoir orthographe », Hachette, Paris, p:75.

<sup>13</sup> Ibid.

On peut comprendre que pendant une séance de dictée, ce qui importe c'est la notation des apprenants, selon leur erreur et non pas leur réussite. Et d'autre part ; cette activité met les apprenants dans une situation difficile, l'important pour eux est la production des formes graphiques sans faire attention à d'autres éléments qui entrent dans la production comme la compréhension.

Dans d'autre côté, on peut citer Jean Pierre JAFERE qui est favorable à l'idée de la réforme et de la tolérance dans l'orthographe et l'écriture, son argument est que, l'orthographe française est très difficile et très complexe :

*La complexité de l'orthographe française est une cause non négligeable de la dysorthographe ...l'orthographe du français ...est l'une des plus difficiles au monde, elle comporte en effet beaucoup de problèmes d'accord, d'homophones, de lettres qui sont pas prononcés. En fait, les causes majeures de sa complexité sont avant tout grammaticales* <sup>14</sup>

Pour lui, la complexité de l'orthographe, est due à ses racines historiques. Et pour son point de vue vis-à-vis de la dictée, il affirme que :

*La dictée est un bon outil d'évaluation mais elle ne permet pas vraiment d'apprendre l'orthographe, de plus elle n'évalue qu'une compétence très particulière [...], il s'agit de plus elle n'évalue qu'une compétence très spécifique qui n'aide pas un scripteur à se contrôler l'orthographe quand il est en situation de production* <sup>15</sup>

Autrement dit, pour JAFFRÉ, la dictée est une simple activité mécanique et une sorte d'évaluation sommative.

Des erreurs, ensuit la correction de ces erreurs parce que la finalité pour l'enseignant c'est de pousser l'apprenant à réaliser sa propre production. Un autre problème émerger c'est que la dictée ne répond pas à une tâche problème ce qui caractérise l'initiative de l'approche communicative.

---

<sup>14</sup> Www- regionmg.com, consulté le 24 février 2018 à 12 :00.

<sup>15</sup> Ibid.

De plus, il insiste sur le fait que : « *la maîtrise d'une orthographe utile passe par l'organisation pédagogique de ces différents temps de l'écriture* »<sup>16</sup>

C'est-à-dire qu'il faut amener l'apprenant à s'auto-évaluer lui-même à partir des méthodes adéquates.

Selon JAFFRE, l'apprentissage de l'orthographe n'est pas seulement une simple opération de mémorisation à travers la dictée mais de plus, « *un apprenti ne mémorise pas l'orthographe par cœur ; sa capacité à apprendre dépend d'une pluralité de facteurs moins déterministes* »<sup>17</sup>

Le problème ne réside pas seulement dans la mémorisation mais il existe d'autres mécanismes qui ne sont pas claires actuellement, et malgré les efforts faits par les chercheurs dans ce domaine, ces chercheurs n'ont pas apporté à toutes les explications souhaitables.

À partir de la notion de JAFFRÉ ; l'apprentissage de l'orthographe passe par la compréhension tout d'abord :

*Tout enfant qui apprend doit en même temps comprendre, c'est -à- dire intégré les faits orthographiques par exemple les mots, a des principes plus vastes qui motivent leur motivent leur forme cette intégration débute par des intuitions parfois élémentaires : l'écrit a du sens, les lettres notent des sons etc. Puis ces intuitions complexifient jusqu'à devenir de vraies hypothèses sur les relations entre les mots, sur la fonction particulière de telle prononcée, etc.*<sup>18</sup>

On synthétise, l'apprentissage et l'acquisition de l'orthographe est un travail plus complexe d'un scripteur ; généralement la grammaire française est complexe et les variations morphologiques d'un même mot sont nombreuses. En effet, à travers une activité simple pratiquée de temps en temps en classe de langue, celle de la dictée avec ses différents types que l'on propose aux apprenants pour leur permettre de découvrir leurs erreurs et y remédier.

---

<sup>16</sup> Www- regionmg.com, consulté le 24 février 2018 à 12 :00.

<sup>17</sup> JAFFRE, Jean-Pierre (2010) L'acquisition de l'orthographe : une affaire de principes, de savoir orthographier, Hachette, Paris, p: 101.

<sup>18</sup> Ibid.

## 2.8. La didactique de l'orthographe

Savoir orthographier est une compétence qui se construit progressivement, le système complexe qui gouverne l'orthographe de la langue française explique en partie ces difficultés. Mais il semble que la réflexion sur la mise en place d'une didactique de l'orthographe se heurte d'abord à des obstacles étrangers à la langue elle-même.

C'est qu'explique Jean-Pierre Jaffré lorsqu'il remarque :

*De ce point de vue, les questions que posent les chercheurs en didactique de l'orthographe sont parfois plus cruciales que la didactique est aussi affaire de conception et que, avant de trouver des solutions, il faut aussi apprendre à ce (se) poser les avant de trouver des solutions, il semble que les représentations que les adultes-et les enseignants peuvent avoir sur l'orthographe soient extrême importantes ....* <sup>19</sup>

On peut citer Jean Pierre Sautot qui invite les enseignants à considérer les erreurs commises par les apprenants sous un autre jour :

*Le système orthographique est une variation intégrée de principes fondamentaux : l'écriture de sons de la langue et l'écriture des unités porteuses de sens des applications erronée ; En effet, les erreurs orthographiques réalisés sont en générale le fait de l'exploitation de ces principes selon des produits qui ne sont adaptées à la situation. Enseigner l'orthographe consiste la norme alors à mettre en coïncidence les deux systèmes de variation celui de variation* <sup>20</sup>

Ce qui ressort du deuxième chapitre, c'est que la compétence orthographique peut être acquise de plusieurs façons, la plupart du temps complémentaires ; la pratique de l'activité de la dictée de temps en temps permet aux apprenants de se souvenir de l'écriture des mots souvent utilisés.

Ce qui produit par conséquent un certain blocage qui pousse les apprenants à commettre des erreurs orthographiques. Ainsi le fait de commettre des erreurs de leur permet d'apprendre l'orthographe.

---

<sup>19</sup> JAFFRÉ, Jean-Pierre (1989-1990), Les recherche en didactique de l'orthographe, L'École des lettres, p:102.

<sup>20</sup> SAUTOT (2002) Jean-Pierre, Raisonner sur l'orthographe au cycle 3, CRDP de l'Académie de Grenoble, p:8.

## **II. FONDEMENT METHODOLOGIQUE**

*« Le mal consiste en ce que nous donnons à nos élèves,  
de moins en moins aptes à le recevoir, un enseignement  
de moins au moins propre à leur être communiqué »*

*LANSON*

## **CHAPITRE 01 : IDENTIFICATION ET DESCRIPTION DES ELEMENTS DE L'ENQUETE**

Dans ce chapitre, nous allons présenter la démarche méthodologique suivie pour traiter les informations collectées par le biais de l'activité de la dictée et les questionnaires.

Nous débuterons ce chapitre par la présentation du public que nous avons choisi pour mener notre expérimentation, puis nous allons montrer les objectifs et la description du déroulement des séances.

Après tout cela, nous allons analyser les résultats obtenus qui nous permettront de découvrir les erreurs commises par les apprenants durant les activités de la dictée.

### **1.1. Les objectifs de la recherche**

#### **1.1.1. Objectif général**

Cette recherche a été élaborée dans le but de confirmer ou infirmer nos hypothèses à propos du rôle de la dictée dans l'acquisition d'une compétence scripturale dans le cycle moyen en Algérie.

#### **1.1.2. Objectifs spécifiques**

Les objectifs spécifiques de cette recherche sont :

- Démontrer le rôle de la dictée dans l'acquisition de l'orthographe.
- Connaître le statut de la dictée auprès des enseignants du français au cycle moyen et connaître les différentes difficultés des apprenants.

### **1.2. Justifications des choix méthodologiques**

#### **1.2.1. Justification du choix du thème**

Pour justifier le choix du thème, il est impératif d'expliquer les raisons qui nous ont amené à nous intéresser à ce sujet.

D'abord, à cause du niveau de français en Algérie qui a baissé ces dernières années, ensuite nous avons constaté que les fautes des apprenants sont augmentées dans leurs écrits notamment la production écrite. Enfin, nous avons remarqué que les apprenants trouvent toujours des difficultés dans l'apprentissage du français, ce qui pousse souvent à utiliser la dictée comme une activité pour résoudre leurs lacunes et c'est la raison principale qui nous a poussé à choisir ce thème.

### **1.2.2. Justification du choix du public (échantillon)**

Nous avons choisi de mener notre enquête auprès d'apprenants de la troisième année du cycle moyen. Nous nous sommes intéressées à ce niveau car il représente une année préparatoire au BEM et les lacunes qu'ils accumulent à ce stade de l'apprentissage auront un impact sur la suite de leur scolarisation même sur leur vie future.

### **1.2.3. Lieu de l'expérimentation**

Notre recherche est réalisée dans la région de la wilaya d'AIN-DEFLA. Nous avons choisi deux établissements, l'école de MEDJEN KHEIRA de la commune de KHEMIS-MILIANA et MAAROUF BEN MIRA de la commune de DJALIDA. Notre rencontre avec les enseignants la première fois était directe. Nous avons choisi ces zones afin de différencier les niveaux intellectuels des apprenants des deux régions.

## **1.3. Justifications du choix des outils d'investigation**

### **1.3.1. Le questionnaire**

Nous avons opté pour le questionnaire sur papier comme outil d'investigation, parce qu'il représente un moyen pratique afin de récolter un maximum d'information qui donne une vue d'ensemble sur l'enseignement de la dictée, et un choix qui nous permet de prendre des décisions. À partir des témoignages des enseignants de divers profils et expériences sur le terrain, il nous permet de structurer notre questionnement pour obtenir des réponses qualitatives. Ce qui permettra de faire une comparaison entre les résultats obtenus et ce qui doit être fait, pour faciliter la tâche de confirmer ou infirmer nos hypothèses.

### **1.3.2. Le test écrit (l'activité de dictée préparée)**

Dans notre recherche, nous avons choisi un test écrit comme outil de pratique, car il est un moyen de recherche qui nous permet d'enquêter sur l'individu d'une manière directe, et pour obtenir des réponses qualitatives logiques et sincères par apport au questionnaire.

## 1.4. Descriptions des outils d'investigation

### 1.4.1. Description du questionnaire destiné aux apprenants

Pour effectuer un travail rigoureux, « *il est recommandé voir impératif d'avoir un échantillon bien représentatif bien identifié* »<sup>1</sup>

Pour mener notre pratique, nous avons choisi un groupe différent de 50 apprenants dont l'âge varie entre 13 et 15 ans. Ce groupe contient 24 garçons et 26 filles. Ces apprenants sont issus de familles de classe sociale moyenne et dont le niveau intellectuel est différent.

Ce questionnaire comprend 11 questions dont des questions à choix multiples (QCM) qui permettent aux apprenants de faire leur choix parmi les réponses proposées.

L'objectif de ce questionnaire est de vérifier et de savoir si les apprenants trouvent vraiment des difficultés dans l'apprentissage de la dictée.

Voici le questionnaire de l'enquête : (voir annexe)

### 1.4.2. Description du questionnaire destiné aux enseignants

Ce questionnaire est attribué à une dizaine d'enseignants de français, qui ont des classes de troisième année du cycle moyen.

Il se compose de 13 questions dont la plupart sont fermées. Ce type de question offre de l'aide pour l'enseignant interrogé afin de faire son choix sur le sujet donné, et ce même choix nous facilite le dépouillement de notre enquête. Trois questions sont ouvertes, à travers lesquelles l'enseignant a la liberté de s'exprimer et de donner son avis, en donnant des justifications et des explications.

Afin de varier les résultats, nous avons cherché des enseignants qui ont des expériences professionnelles diversifiées, allant de 01 ans d'exercice jusqu'à 31 ans d'expérience dans le domaine de l'enseignement /apprentissage du FLE. C'est donc une variété importante et avec une moyenne de 17 ans d'expérience, période assez longue pour donner une crédibilité aux réponses données lors de notre enquête.

---

<sup>1</sup> BAYLOR, Christian (1996), Sociolinguistique. Société, langues et discours, Nathan, Paris, p.11.

Ce questionnaire a été mis en place à partir de deux idées principales qui nous perturbent dans cette recherche. Il s'agit donc :

- Les premières questions nous informent sur l'acte d'enseignement de la dictée et le comportement de l'enseignant dans sa classe.
- Les dernières questions nous expliquent les compétences et les remédiations employées par les enseignants afin de résoudre les lacunes de leurs apprenants.

Ce questionnaire s'inscrit dans l'objectif de nous permettre de connaître la conception des enseignants sur l'influence de la dictée dans l'apprentissage du français. Comme il nous permettra aussi de connaître leurs points de vue sur les éventuelles remédiations aux obstacles de leurs apprenants.

Voici le questionnaire de l'enquête : (voir annexe)

#### 1.4.3. Description du test écrit (l'activité de dictée préparée) :

Ce test comporte des questions qui incitent l'apprenant à évaluer ses compétences en dictée :

«

- **Observez le texte en cinq minutes.**
- **Écoutez et réécrivez le texte.**
- **Faites une autocorrection en travaillant en binôme.**
- **Corrigez vos propres fautes en soulignant les fautes.** »

Cette activité a été passée lors des cours de français, en présence des enseignants. Nous l'avons faite passer au niveau de deux collèges à deux classes de troisième année.

Nous avons choisi le texte de cette dernière selon le programme officiel de la 3<sup>ème</sup> année. Il appartient au deuxième projet « **Réaliser un recueil de biographies et de portraits de personnages célèbres pour leur rendre hommage et l'exposer à l'occasion de la journée du savoir.** » et de la troisième séquence « **Rédiger un portrait pour l'insérer dans un récit.** »

Voici l'activité de la dictée : (voir annexe)

Dans le chapitre suivant nous allons présenter, analyser et aussi interpréter les résultats des deux questionnaires ainsi que les résultats du test écrit mené auprès des apprenants pour pouvoir infirmer ou confirmer nos hypothèses.

## CHAPITRE 02: L'ANALYSE DES DONNEES ET L'INTERPRETATION DES RESULTATS

Dans cette partie, nous allons présenter le déroulement de notre enquête, et par la suite nous allons présenter et analyser les résultats des deux questionnaires ainsi que les résultats de l'activité de la dictée.

### 2.1. Déroulement de l'enquête

Notre enquête comporte deux étapes. Dans la première, nous avons assisté à plusieurs séances (Orthographe) pendant un mois dans les classes de 3<sup>ème</sup> année du cycle moyen afin de détecter le niveau des apprenants qui nous a aidé à préparer les questions de nos questionnaires.

Dans la deuxième étape, nous avons distribué ces questionnaires ; le premier est destiné aux apprenants (50) et le deuxième est destiné aux enseignants (10), et une activité de dictée.

Nous avons réalisé cette activité en classe pendant la séance d'orthographe auprès des apprenants et des enseignants de la matière.

Tout d'abord, nous avons proposé un texte aux apprenants qui en relation avec la leçon du jour, après avoir écrit le texte au tableau nous avons demandé aux apprenants de bien observer le support durant 5mn afin de mémoriser l'orthographe des mots. Ensuite nous l'avons effacé, on a lu le texte une première fois : lente, bien articulée et sans la ponctuation, les apprenants écoutent la lecture du texte puis dictée en précisant la ponctuation et en marquant nettement les liaisons, nous avons répété les passages selon l'avancée des apprenants pour qu'ils puissent écrire la dictée sur une feuille en passant des lignes.

Après la dictée du texte, nous avons demandé aux apprenants une autocorrection en binôme sur une autre copie.

Finalement, nous l'avons écrit ensemble au tableau, chaque apprenant nous a proposé comment s'écrivent les mots du texte au tableau, donc nous avons fait un travail collectif pour que les apprenants puissent voir leurs erreurs à travers leurs propositions.

Nous avons vu avec les apprenants ce qu'il fallait faire pour avoir le moins d'erreur, ne pas oublier de mettre tous les mots que vous entendez lors de la lecture du texte, ne pas oublier les signes de ponctuation donnés par nous - même, accorder les groupes nominaux, bien conjuguer les verbes, et essayer de rapprocher le mot que l'on ne connaît pas avec des mots connus.

## 2.2. Présentation et analyse des résultats

### 2.2.1. Objectif du questionnaire 1 (destiné aux apprenants)

**Question n1** : Est-ce que vous faites la dictée en classe ?

**Objectif n1** : Cette question vise à savoir si les apprenants ont l'habitude de faire la dictée en classe.

**Question n2** : Durant quelle séance faites-vous la dictée ?

**Objectif n2** : Cette question vise à savoir la séance dans laquelle les apprenants font la dictée.

**Question n3** : Combien de fois par mois ?

**Objectif n3** : Cette question vise à savoir le nombre de réalisation de la dictée par mois.

**Question n4** : Faites-vous la dictée en dehors de la classe "à la maison" ?

**Objectif n4** : Cette question vise à savoir est-ce que les apprenants essaient d'améliorer leur niveau ou non.

**Question n5** : Est-ce que vos enseignants ont tendance à écrire le texte au tableau avant la dictée ?

**Objectif n5** : Cette question vise à savoir si les enseignants ont tendance à écrire le texte au tableau avant de commencer la dictée.

**Question n6** : Selon vous, y a-t-il un problème lors de l'activité de la dictée ?

**Objectif n6** : Cette question vise à savoir si l'apprenant trouve des difficultés dans la dictée.

**Question n7** : Si oui, de quel point de langue ?

**Objectif n7** : Cette question vise à savoir dans quel point de langue se trouvent les difficultés de la dictée chez les apprenants.

**Question n8** : Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

**Objectif n8** : Cette question vise à détecter le nombre de fautes dans un paragraphe chez les apprenants.

**Question n9** : Avez-vous l'habitude d'utiliser le dictionnaire lors de la correction ?

**Objectif n9** : Cette question vise à savoir est-ce que les apprenants ont l'habitude d'utiliser le dictionnaire lors de la correction (auto-correction).



Apprenants		21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Q	I																				
01	A	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	B																				
	C																				
02	A																				
	B																				
	C																				
	D	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
03	A													+				+			
	B	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+		+	+	+
	C																				
04	A		+		+		+	+					+	+							+
	B	+		+		+			+	+	+	+			+	+	+	+	+		+
05	A	+	+												+	+					
	B			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+	+	+	+
	C																+				
06	A					+				+	+	+	+	+				+	+	+	
	B	+	+	+	+		+	+	+						+	+					+
	C																				
07	A					+					+		+	+		+		+	+	+	+
	B					+							+								
	C					+				+		+	+		+		+	+		+	
	D					+							+								
08	A	+	+	+	+	+	+	+	+						+	+					+
	B									+	+	+									
	C												+	+			+			+	
	D																	+	+		
09	A	+	+	+	+	+	+	+	+						+	+					+
	B									+	+	+	+	+			+	+	+	+	
10	A			+	+	+									+	+	+			+	+
	B						+	+	+		+							+	+		
	C	+	+	+	+					+			+	+							
	D											+									+
11	A	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+	+	+				+	+
	B																	+	+		
	C					+							+				+				

Apprenants		41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
Q	I										
01	A	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	B										
	C										
02	A										
	B										
	C										
	D	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
03	A										
	B	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	C										
04	A				+	+		+	+		
	B	+	+	+			+			+	+
05	A						+	+			
	B	+	+	+	+	+			+	+	
	C										
06	A	+	+			+					
	B			+	+	+	+	+	+	+	+
	C										
07	A	+				+	+				
	B				+						
	C		+								
	D										
08	A	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	B	+									
	C										
	D										
09	A	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	B										
10	A										
	B	+				+			+		
	C			+	+		+			+	+
	D										
11	A	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	B										
	C										

### 2.2.1.2. La légende du tableau

**Question n1** : Est-ce que vous faites la dictée en classe ?

A =Oui

B=Non

C=Je ne sais pas

**Question n2** : Durant quelle séance faites-vous la dictée ?

- A=Compréhension de l'écrit
- B=Conjugaison
- C=Grammaire
- D= Orthographe

**Question n3** : Combien de fois par mois ?

- A=Une seule fois
- B=Deux fois
- C=Plus

**Question n4** : Faites-vous la dictée en dehors de la classe « à la maison »?

- A=Oui
- B=Non

**Question n5** : Est-ce que vos enseignants ont tendance à écrire le texte au tableau avant la dictée ?

- A=Oui
- B=Non
- C=Je ne sais pas

**Question n6** : Selon vous, y a-t-il un problème lors de la dictée ?

- A=Oui
- B=Non
- C=Je ne sais pas

**Question n7** : Si oui, de quel point de langue ?

- A=Conjugaison
- B=Vocabulaire
- C=Orthographe
- D=Grammaire

**Question n8** : Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

- A=1-6
- B=7-10
- C=11-15
- D=Plus de 16

**Question n9** : Avez-vous l'habitude d'utiliser le dictionnaire lors de la correction ?

- A=Oui
- B=Non

**Question n10** : Comment trouvez-vous la dictée ?

A=Facile

B=Difficile

C=Agréable

D=Désagréable

**Question n11** : Aimez-vous la dictée ?

A=Oui

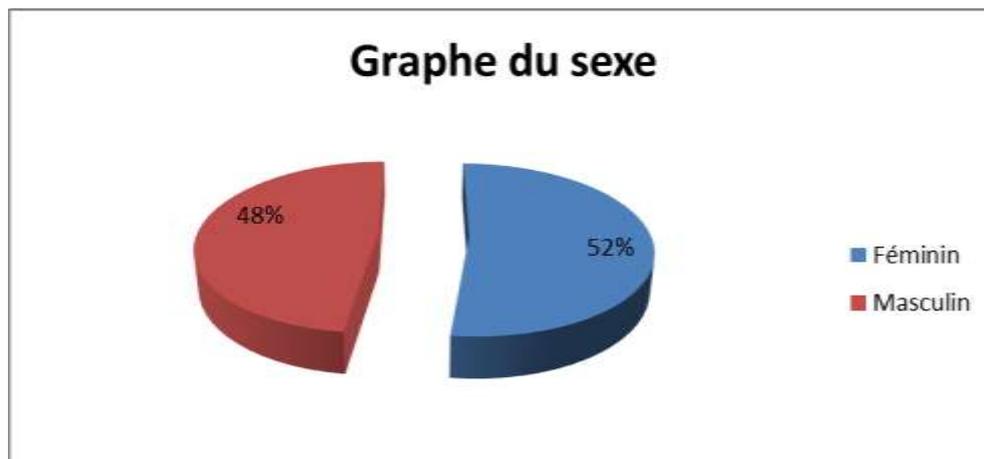
B=Non

C=Je ne sais pas

### 2.2.1.3. Analyse des résultats du questionnaire 1

#### Sexe

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Féminin	26	52%
Masculin	24	48%



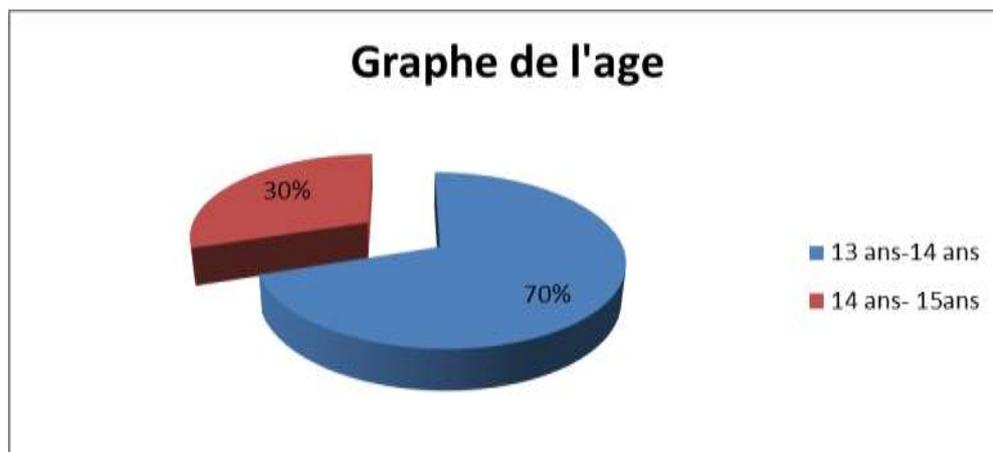
#### Commentaire :

Sur 50 apprenants interrogés, la majorité est un public féminin (52%), et seulement (48%) est un public masculin.

Le public féminin constitue plus de 52 % de la totalité des élèves inscrits au cycle moyen ; cela est dû au fait que la plupart des filles ne pensent qu'à la réussite dans leurs études, pour prouver leur existence alors que les garçons quant à eux ne pensent qu'à la réussite mais en dehors de l'école, donc ils cherchent d'autres occupations plus gagnantes et qui pourront par la suite leur servir d'expériences dans leurs futures vies.

**Age**

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
13 ans -14 ans	35	70%
14 ans -15 ans	15	30%

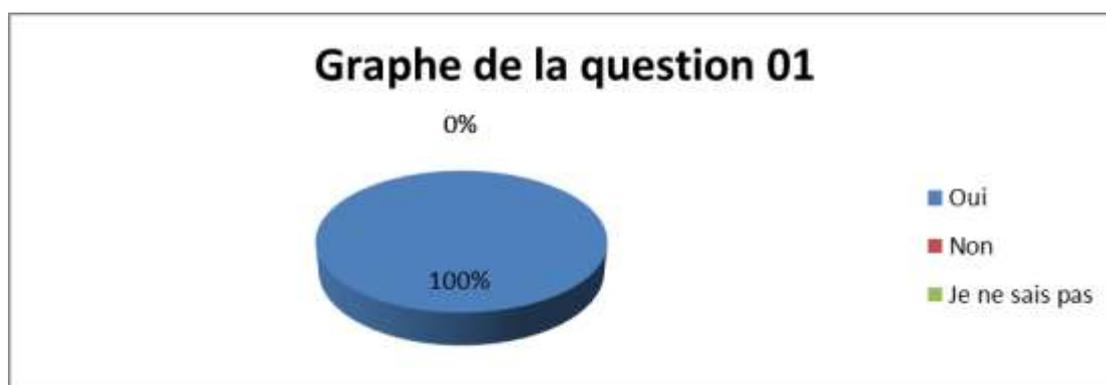


**Commentaire :**

D'après les résultats menés, nous constatons que l'âge académique des apprenants de la 3ème année du cycle moyen est entre 13 et 14 ans, on a trouvé 70%. Et les 30% leur âge se varie entre 14 et 15 ans, sont des apprenants répétitifs.

**Question 01 :** Est-ce que vous faites la dictée en classe ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	50	100%
Non	00	00%
Je ne sais pas	00	00%

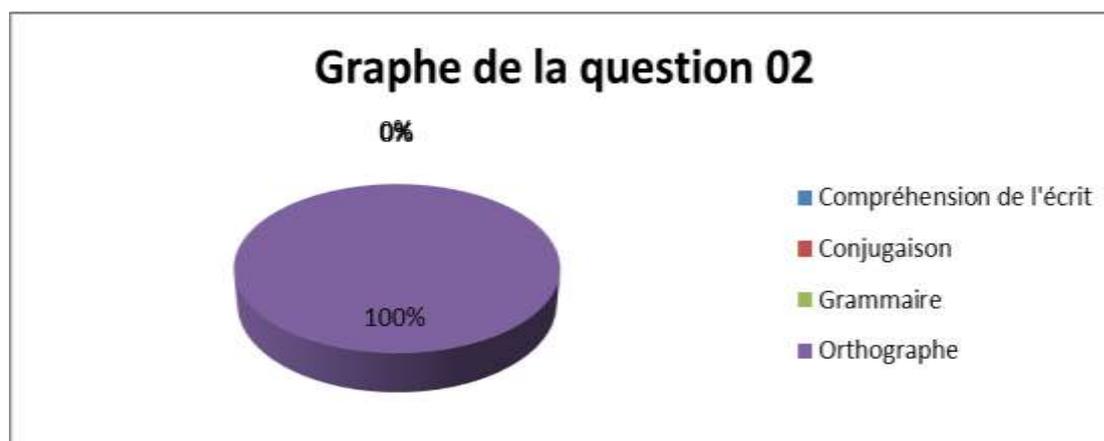


**Commentaire :**

L'analyse faite au sujet des réponses données à cette première question, nous constatons que la totalité 100% des apprenants font la dictée en classe.

**Question 02 :** Durant quelle séance faites-vous la dictée ?

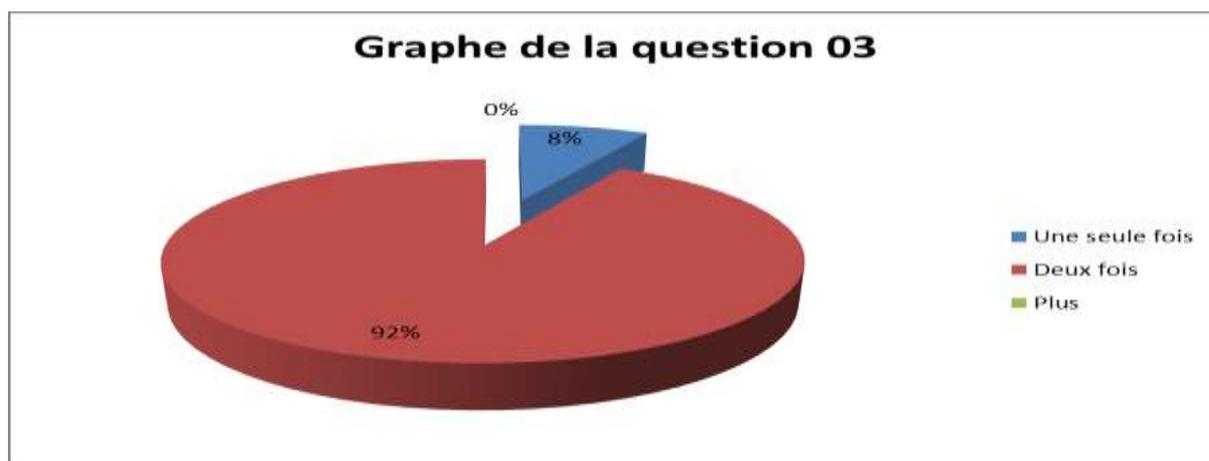
Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Compréhension de l'écrit	00	00%
Conjugaison	00	00%
Grammaire	00	00%
Orthographe	50	100%

**Commentaire :**

D'après les résultats menés, nous constatons que la plus part 100% du public choisi font la dictée durant la séance d'orthographe.

**Question 03 :** Combien de fois par mois ?

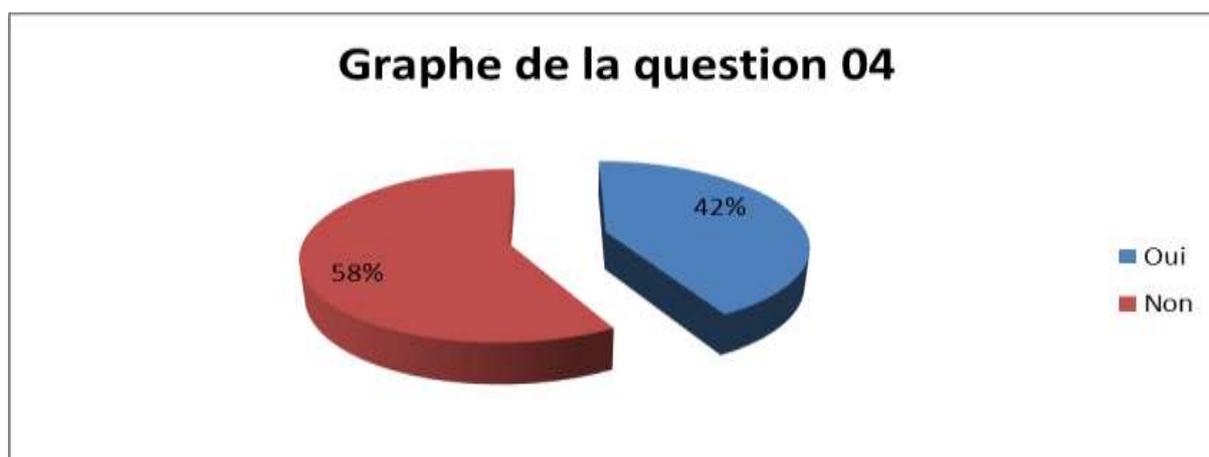
Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Une seule fois	04	08%
Deux fois	46	92%
Plus	00	00%

**Commentaire :**

Selon les résultats indiqués au tableau, nous constatons que la majorité (92%) des apprenants interrogés font la dictée 2 fois par mois or que 8% l'a faite une seule fois par mois.

**Question 04 :** Faites-vous la dictée en dehors de la classe « à la maison » ?

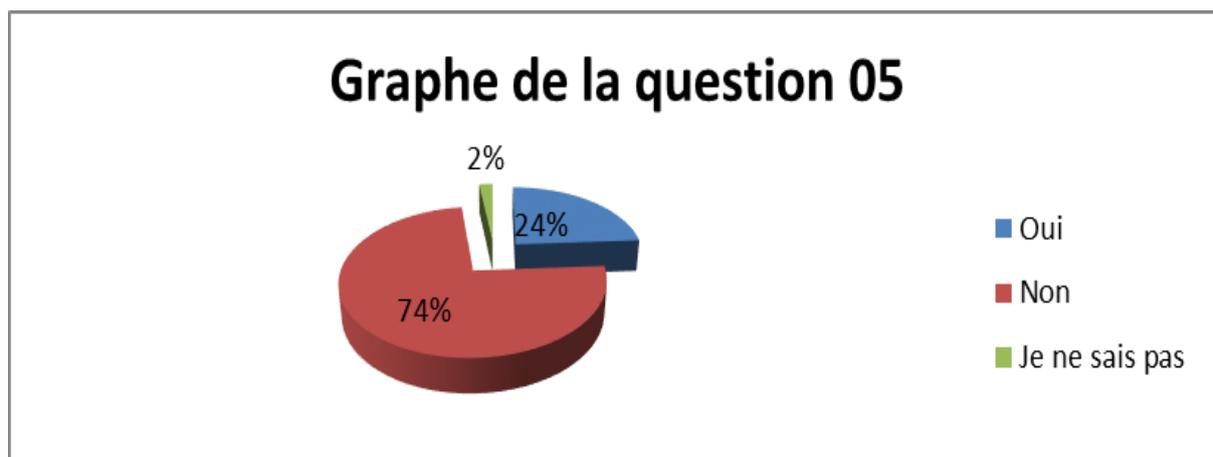
Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	21	42%
Non	29	58%

**Commentaire :**

D'après les résultats menés, nous constatons que 58% des apprenants interrogés ne font pas de la dictée en dehors de la classe tandis que les 42% l'a faite en dehors de la classe.

**Question 05 :** Est-ce que vos enseignants ont tendance à écrire le texte au tableau avant la dictée ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	12	24%
Non	37	74%
Je ne sais pas	01	02%

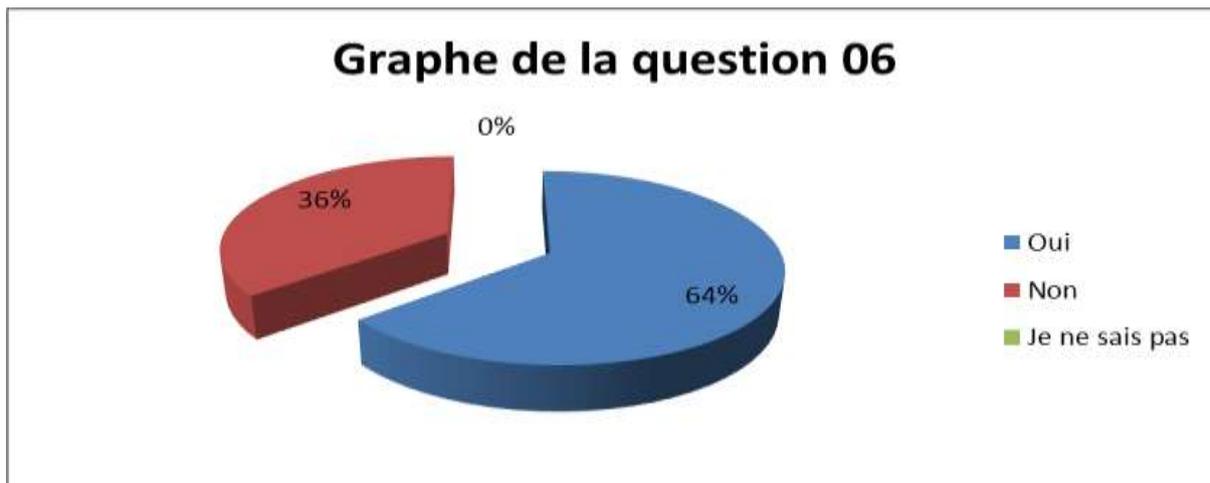


**Commentaire :**

Selon les résultats menés, nous avons remarqué que 74% des apprenants interrogés disent que leurs enseignants n'ont pas tendance à écrire le texte au tableau avant la dictée, contrairement à 24% qui l'écrivent au tableau.

**Questions 06 :** Selon vous, y a-t-il un problème lors de l'activité de la dictée ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	32	64%
Non	18	36%
Je ne sais pas	00	00%

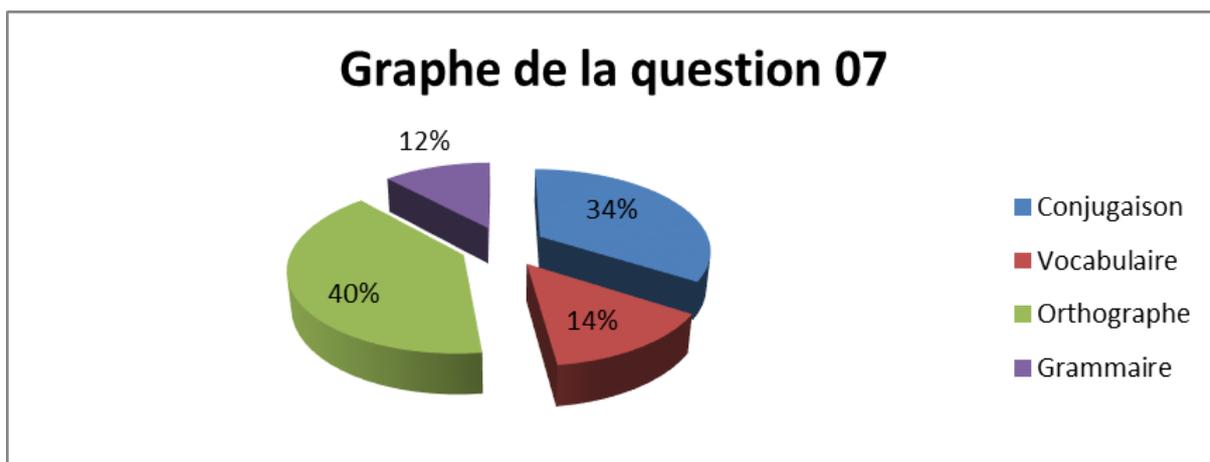


**Commentaire :**

Selon les résultats menés nous avons constaté que la majorité de nos apprenants interrogés 64% ont des problèmes lors de l'activité de dictée, néanmoins 36% des apprenants ne rencontrent pas des difficultés.

**Questions 07 : Si oui, de quel point de langue ?**

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Conjugaison	17	34%
Vocabulaire	07	14%
Orthographe	20	40%
Grammaire	06	12%

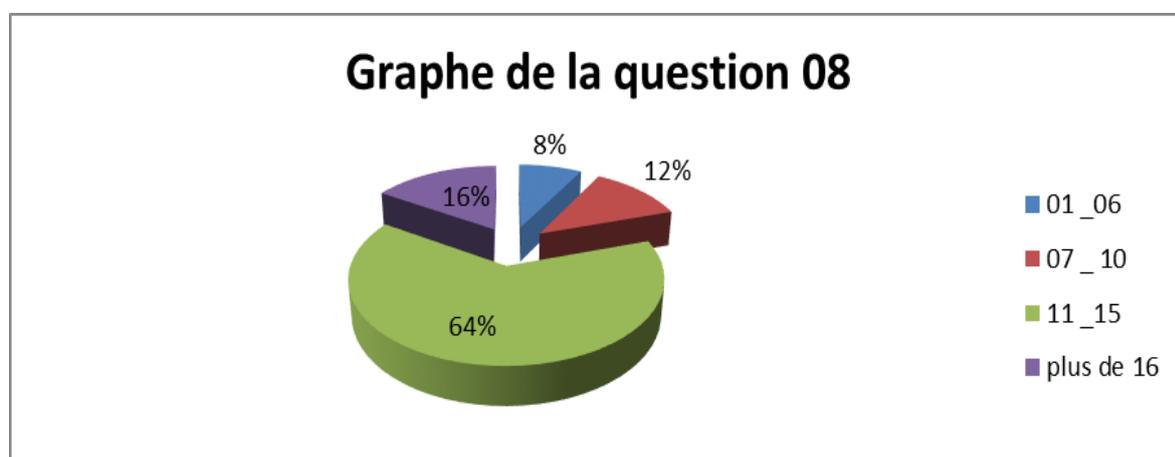


**Commentaire :**

D'après les résultats menés, nous avons constaté que la majorité des apprenants 40% interrogés ont des difficultés au niveau de l'orthographe.

**Question 08 :** Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
1-6	04	08%
7-10	06	12%
11-15	32	64%
Plus de 16	08	16%

**Commentaire :**

D'après les résultats menés, nous avons constaté que 64% de nos apprenants interrogés commettent entre 11 à 15 fautes par un seul paragraphe.

**Question 09 :** Avez-vous l'habitude d'utiliser le dictionnaire lors de la dictée lors de la correction ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	30	60%
Non	20	40%

### Graphe de la question 09



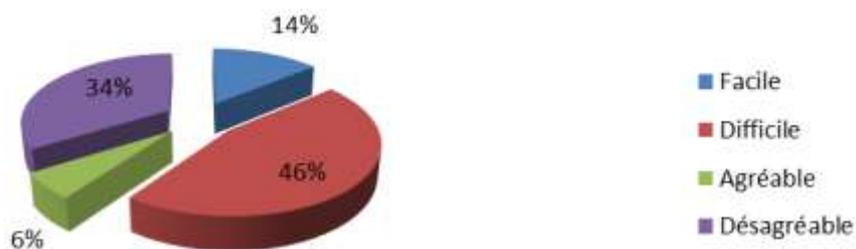
#### Commentaire :

D'après les résultats menés, nous avons constaté que 60% de nos apprenants interrogés consultent les dictionnaires pour s'auto-corriger tandis que les autres 40% ne les utilisent plus.

#### Question 10 : Comment trouvez-vous la dictée ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Facile	07	14%
Difficile	23	46%
Agréable	03	06%
Désagréable	17	34%

### Graphe de la question 10

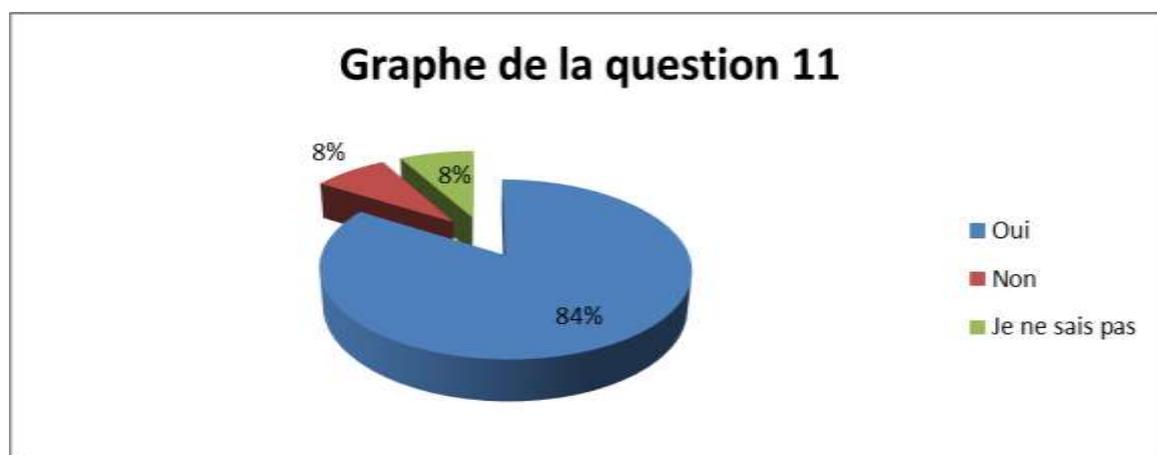


**Commentaire :**

Selon nos résultats menés, nous avons constaté que 14% de nos apprenants interrogés trouvent la dictée comme une activité facile, alors que la minorité 6% des apprenants considèrent la dictée comme une activité agréable, pour 46% la trouvent difficile et 34% des apprenants trouvent cette dernière comme une activité désagréable.

**Question 11 : Aimez-vous la dictée ?**

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	42	84%
Non	04	08%
Je ne sais pas	04	08%

**Commentaire :**

Selon les résultats menés nous avons constaté que la plupart des apprenants interrogés 84% aiment la dictée.

**2.2.1.4. Synthèse des résultats du questionnaire des apprenants :**

À travers les résultats obtenus, nous avons constaté que la plupart des apprenants interrogés dans notre questionnaire rencontrent souvent des difficultés lors de la séance d'orthographe qui est programmée dans chaque séquence du programme scolaire national d'apprentissage du FLE.

Nos apprenants trouvent que le fait de pratiquer la dictée est un effort difficile mais ils la considèrent comme support d'apprentissage bénéfique parce qu'ils sont menés à rédiger, corriger et à améliorer leur production en utilisant leurs connaissances orthographiques, grammaticales ainsi que les outils mis à leurs dispositions.

## 2.2.2. Questionnaire destiné aux enseignants

### 2.2.2.1. Objectif du questionnaire 1

**Question n1 :** Faites-vous la dictée lors de la séance d'orthographe ?

**Objectif n1:** Cette question vise à savoir si les enseignants font la dictée lors de la séance d'orthographe ou non.

**Question n2 :** Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

**Objectif n2 :** Cette question vise à savoir quel est le temps accordé pour l'activité de la dictée par séquence.

**Question n3 :** Sur quels supports didactiques préférez-vous travailler la dictée ?

**Objectif n3 :** Cette question vise à savoir les supports préférables chez les enseignants pour faire la dictée.

**Question n4 :** Est-ce que vous avez l'habitude d'écrire le support au tableau avant de commencer la dictée ?

**Objectif n4 :** Cette question vise à savoir si les enseignants ont l'habitude d'écrire le support avant de faire la dictée ou non.

**Question n5 :** Vos apprenants, rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

**Objectif n5:** Cette question vise à savoir si les apprenants ont des difficultés à la dictée

**Question n6 :** Si oui, de quel point de langue ?

**Objectif n6 :** Cette question vise à savoir sur quel point de langue les apprenants ont des difficultés.

**Question n7 :** Quelle démarche adoptez-vous pendant la séance d'orthographe (activité de la dictée) ?

**Objectif n7 :** Cette question vise à savoir quelle est la démarche adoptée pendant la séance d'orthographe.

**Question n8 :** Les programmes actuels préconisent-ils une évaluation de la dictée ?

**Objectif n8 :** Cette question vise à savoir est-ce que les programmes actuels préconisent-ils une évaluation de la dictée ou non.

**Question n9 :** Comment jugeriez-vous le niveau de vos apprenants concernant la dictée ?

**Objectif n9 :** Cette question a pour but de connaître le niveau

**Question n10 :** Selon vous, doit-on introduire une évaluation de la dictée ?

**Objectif n10 :** Cette question vise à savoir si on a besoin d'une évaluation pour la dictée ou non.

**Question n11 :** Selon vous, quelles sont les compétences qui doivent être développées chez vos apprenants à travers la dictée ?

**Objectif n11 :** Cette question vise à savoir les compétences qui doivent être développées chez les apprenants.

**Question n12 :** Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les apprenants à dépasser les obstacles de la dictée ?

**Objectif n12 :** La dernière question de notre questionnaire vise à recueillir des suggestions des enseignants en vue de l'amélioration de l'activité de la dictée.

### 2.2.2.2. Présentation des résultats du questionnaire 2

Enseignants		E01	E02	E03	E04	E05	E06	E07	E08	E09	E10
Q	I										
01	A	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	B										
Pourquoi ?	A				+	+				+	+
	B	+	+	+			+	+	+		
02	A	+			+	+	+	+	+		+
	B		+	+						+	
	C										
	D										
03	A		+		+						
	B	+		+		+	+	+	+	+	+
04	A	+	+	+	+	+			+	+	+
	B	+									
	C					+					
	D										
05	A			+		+			+	+	
	B	+	+		+		+	+			+
06	A	+	+	+	+	+		+	+	+	+
	B						+				
07	A	+	+	+	+	+		+	+	+	+
	B										
	C										
	D										
08	A	+						+			
	B		+	+	+	+	+		+	+	+
09	A		+				+	+			
	B	+		+	+	+			+	+	+

10	A	+	+				+				
	B			+	+	+		+	+	+	+
	C										
	D										
11	A	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	B										

### 2.2.2.3. La légende du tableau2 :

**Question n1 :** Faites-vous la dictée lors de la séance de l'orthographe ?

A=Oui.

B=Non.

**Pourquoi ?**

A=Parce qu'elle fait partie du programme officiel.

B=Parce que les apprenants ont des difficultés à l'orthographe des mots.

**Question n2 :** Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée ?

A=20 minutes.

B=15 minutes.

C=05 minutes.

D=Plus.

**Question n3 :** Est-ce suffisant ?

A=Oui.

B=Non.

**Question n4 :** Sur quels supports didactiques préférez-vous travailler la dictée ?

A=Texte.

B=Document sonore.

C=Des phrases.

D=Des mots.

**Question n5 :** Est-ce que vous avez l'habitude d'écrire le support au tableau avant de commencer la dictée ?

A=Oui.

B=Non.

**Question n6:** Vos apprenants, rencontrent-ils des difficultés lors de la séance de la dictée ?

A=Oui.

B=Non.

**Question n7:** Si oui, de quel point de langue ?

- A=Orthographe.
- B=Conjugaison.
- C=Grammaire.
- D=Vocabulaire.

**Question n8:** Quelle démarche adoptez-vous pendant la séance d'orthographe (activité de la dictée) ?

- A=Démarche inductive.
- B=Démarche déductive.

**Question n9 :** Les programmes actuels préconisent-ils une évaluation de la dictée ?

- A=Oui.
- B=Non.

**Question n10:** Comment jugeriez-vous le niveau de vos apprenants concernant la dictée ?

- A=Faible.
- B=Insuffisant.
- C=Bon.
- D=Excellent.

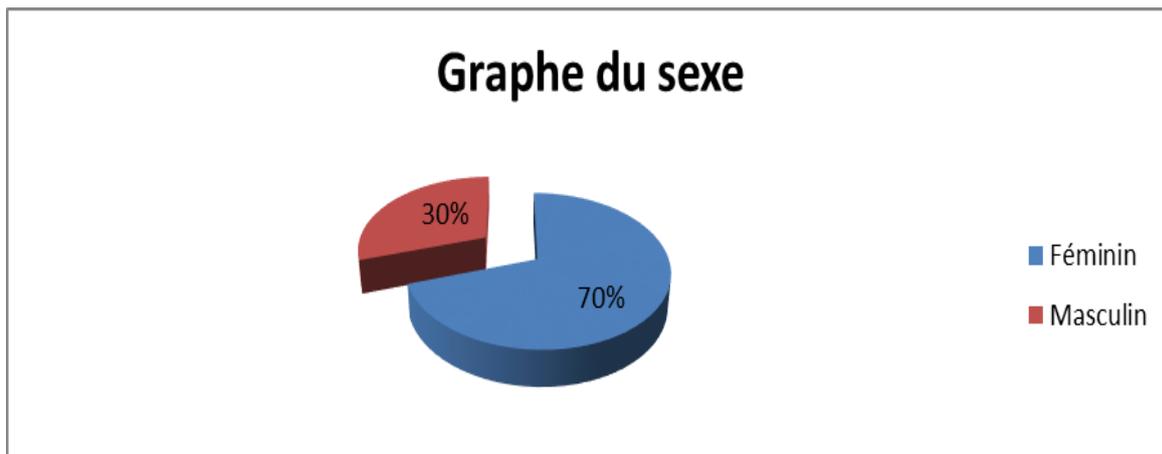
**Question n11 :** Selon vous, doit-on introduire une évaluation de la dictée ?

- A=Oui.
- B=Non.

#### 2.2.2.4. Analyse des résultats du questionnaire2

##### Sexe

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Féminin	07	70%
Masculin	03	30%



**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que notre questionnaire a été destiné aux enseignants du cycle moyen dont 70% sont du sexe féminin et 30% sont du sexe masculin.

**Expérience**

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Moins de 5 ans	01	10%
Entre 5 ans et 10 ans	06	60%
Plus de 10 ans	03	30%

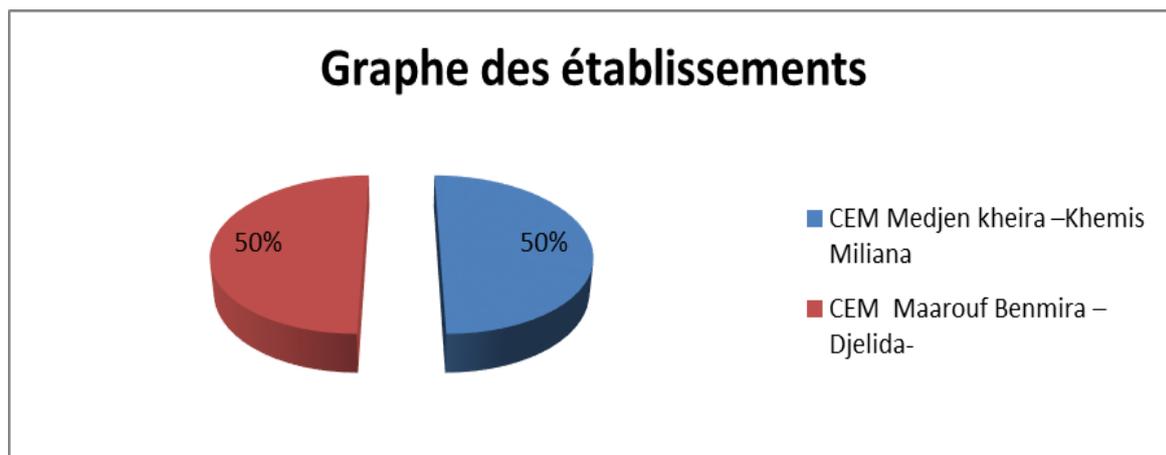


**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que 60% des enseignants interrogés ont une expérience de 5 à 10 ans, 30% ont plus de 10 ans d'expérience et 10% ont moins de 5ans.

## Établissements

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
CEM Medjen kheira– Khemis Miliana	05	50%
CEM Maarouf Ben mira– Djelida-	05	50%

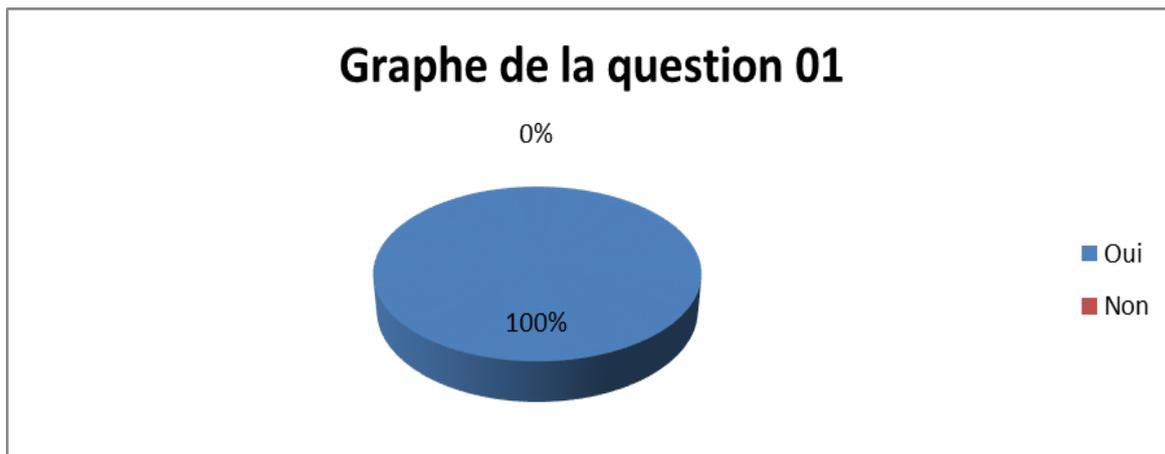


### Commentaire :

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que notre questionnaire a touché des enseignants qui travaillent au niveau de deux établissements différents l'un est urbain (MADJEN KHEIRA) et l'autre est rural (MAAROUF BEN MIRA).

**Question n 01 :** Faites-vous la dictée lors de la séance d'orthographe ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	00	00%

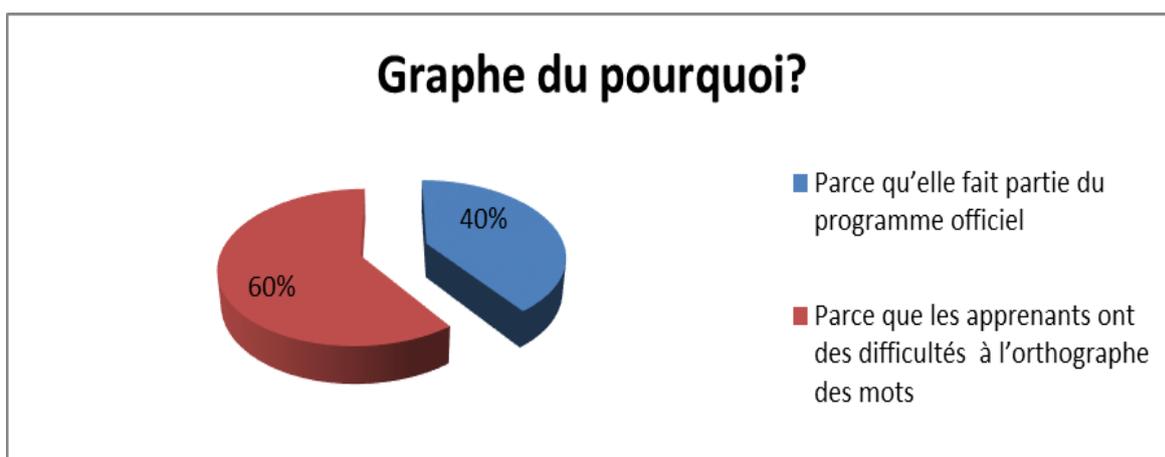


**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous confirmons que 100% des enseignants interrogés font la dictée lors de la séance de l'orthographe.

**Pourquoi ?**

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Parce qu'elle fait partie du programme officiel	04	40%
Parce que les apprenants ont des difficultés à l'orthographe des mots	06	60%

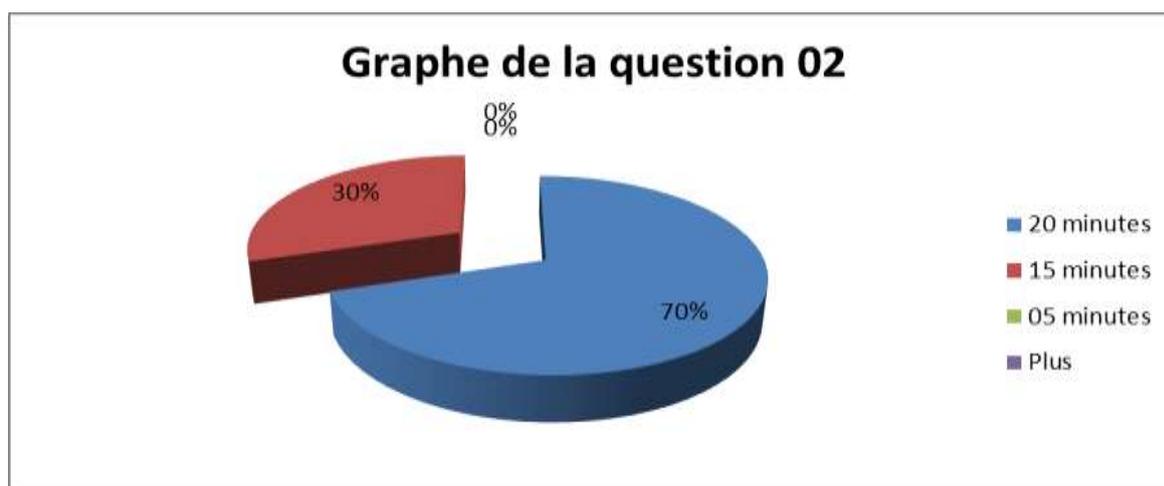


**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que 40% des enseignants interrogés la font parce qu'elle fait partie du programme officiel, les autres 60% la programment pour remédier les difficultés orthographiques de leurs apprenants.

**Question 02 :** Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
20 minutes	07	70%
15 minutes	03	30%
05 minutes	00	00%
Plus	00	00%

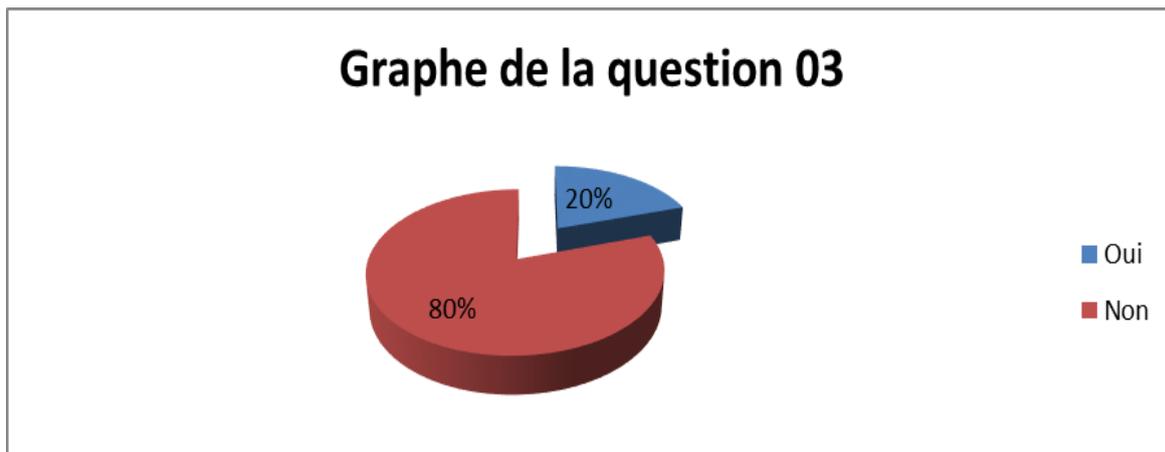


**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que le grand nombre d'enseignants interrogés 70% accordent la durée de 20mn à cette activité par séquence et 30% la faite durant 15mn.

**Question 03 :** Est-ce suffisant ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	02	20%
Non	08	80%



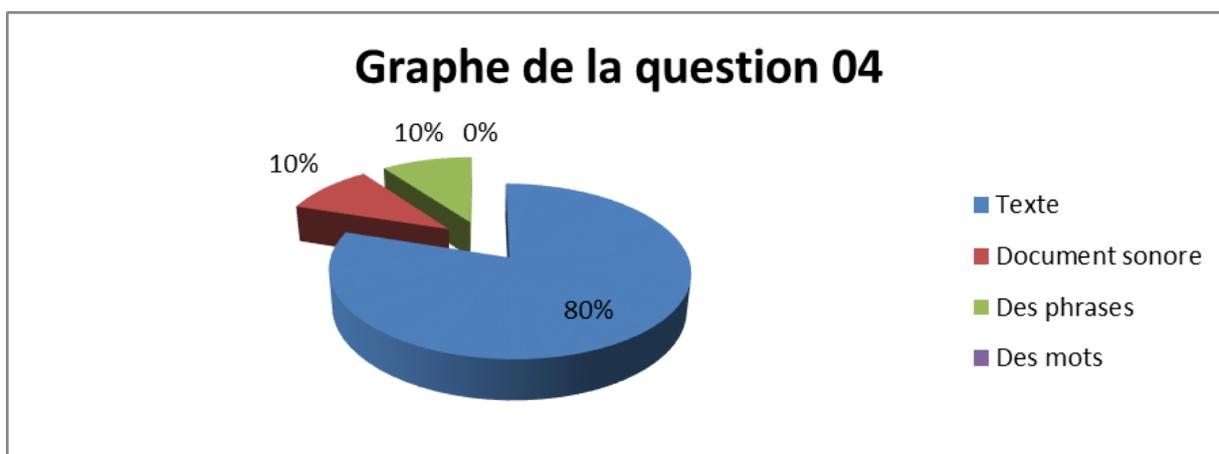
**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que 80% des enseignants interrogés trouvent que le temps accordé à cette activité est insuffisant. Et 20% des enseignants pensent que le temps soit suffisant à leurs apprenants.

On conclue que le temps de la dictée a une relation avec le niveau et les compétences des apprenants.

**Question 04 :** Sur quels supports didactique préférez-vous travailler la dictée ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
texte	08	80%
Document sonore	01	10%
Des phrases	01	10%
Des mots	00	00%

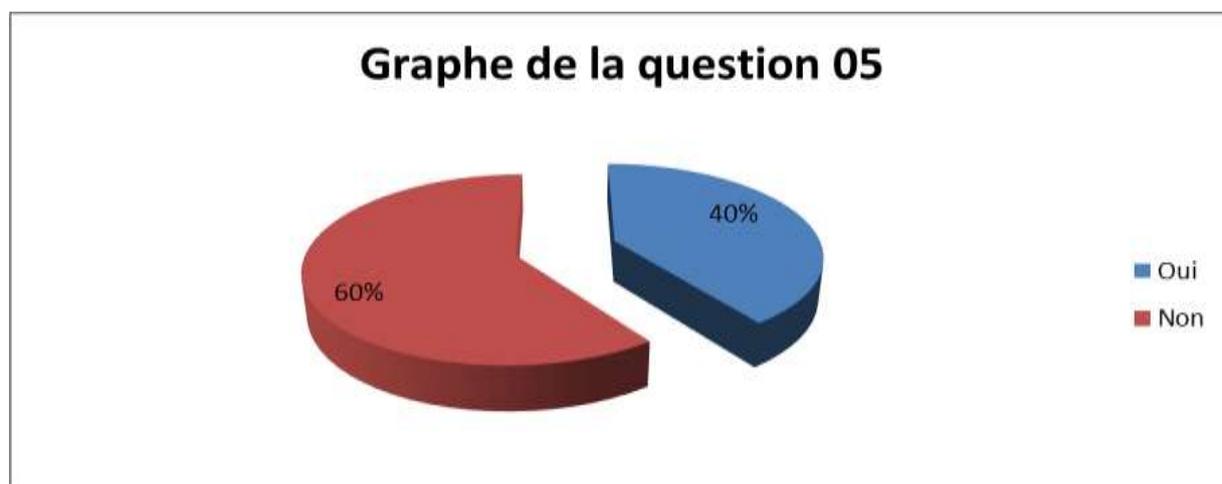


**Commentaire :**

On analyse à travers de cette question les différents supports didactiques, on remarque que la majorité des enseignants (80%) utilisent le texte écrit comme support dans la dictée préparée parce qu'il est imposé par le programme officiel de la 3ème année du cycle moyen. Certains enseignants (10%) préfèrent le support de cette activité sous forme des phrases et des documents sonores pendant les séances de rattrapage afin de remédier les lacunes des apprenants. Ils rajoutent que la dictée sous forme des mots ne fonctionne pas au cycle moyen.

**Question 05 :** Est-ce que vous avez l'habitude d'écrire le support au tableau avant de commencer la dictée ?

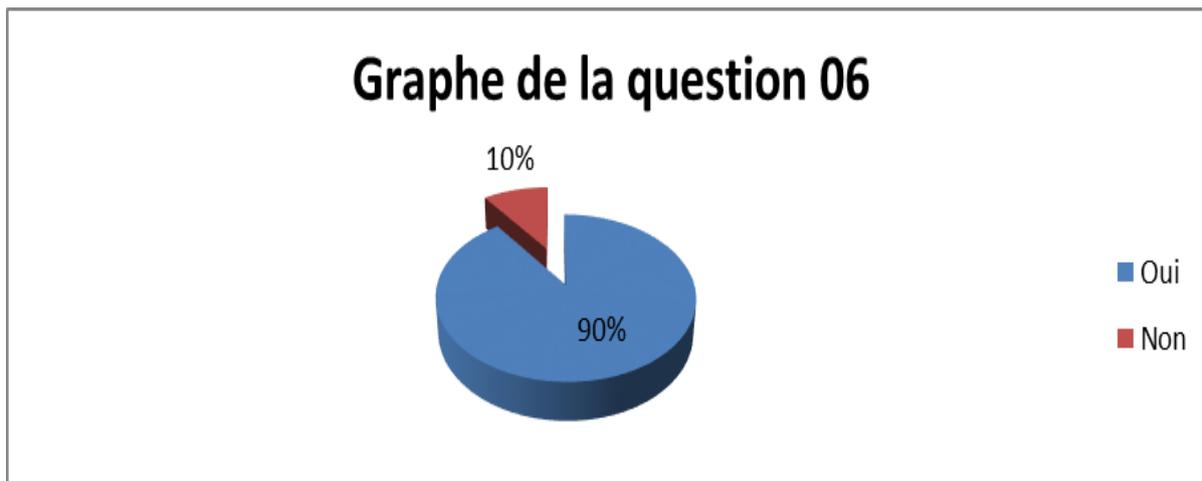
Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	04	40%
Non	06	60%

**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que 40% des enseignants interrogés ont l'habitude d'écrire le support au tableau avant de commencer la dictée néanmoins les autres 60% ne l'écrivent plus au tableau.

**Question 06 :** Vos apprenants, rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

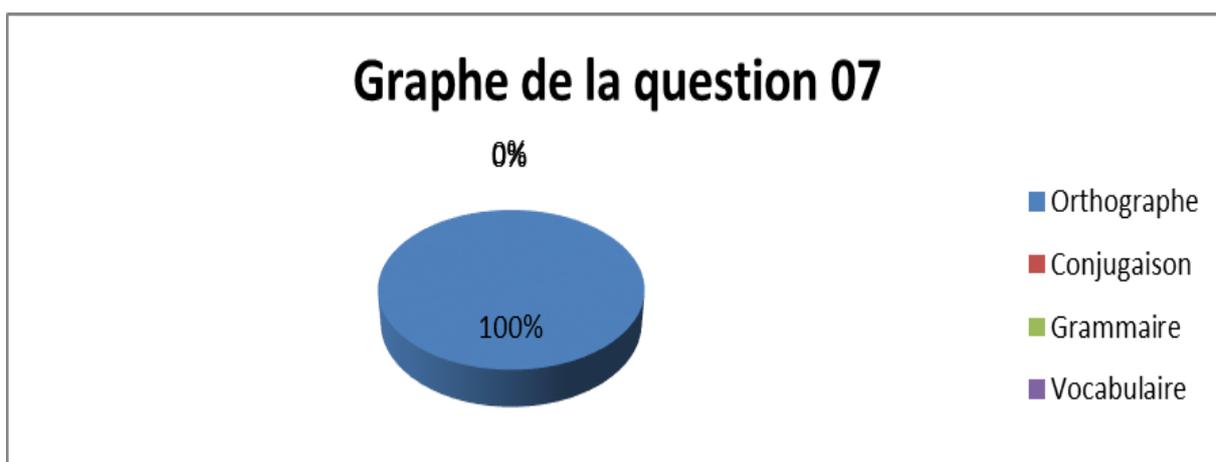
Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	09	90%
Non	01	10%

**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous remarquons que la majorité des enseignants interrogés rencontrent des difficultés avec leurs apprenants lors de la dictée.

**Question 07 : Si oui, de quel point de langue ?**

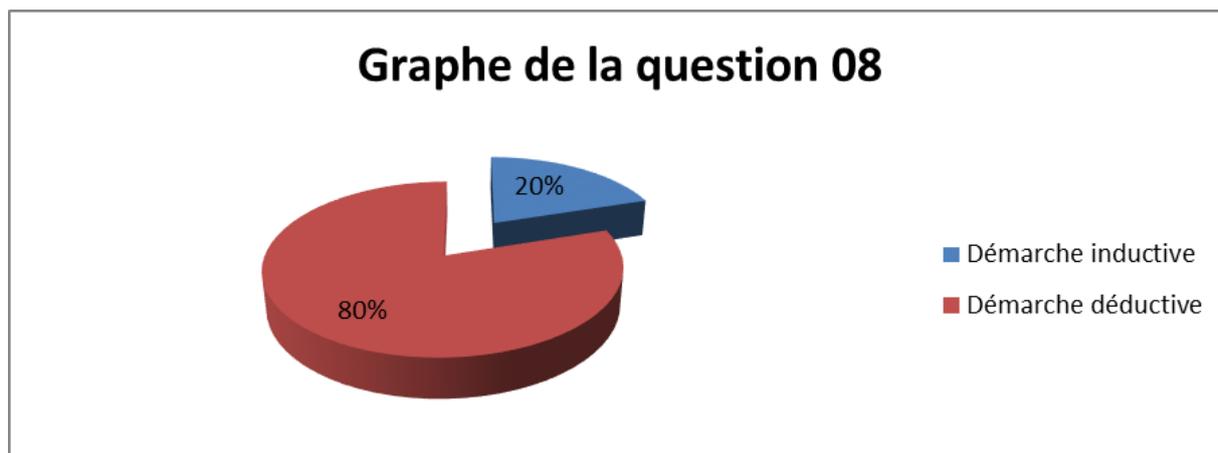
Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Orthographe	10	100%
Conjugaison	00	00%
Grammaire	00	00%
Vocabulaire	00	00%

**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous remarquons que tous les enseignants interrogés 100% rencontrent des difficultés au niveau de l'orthographe.

**Question 08 :** Quelle démarche adoptez-vous pendant la séance d'orthographe (activité dictée) ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Démarche inductive	02	20%
Démarche déductive	08	80%

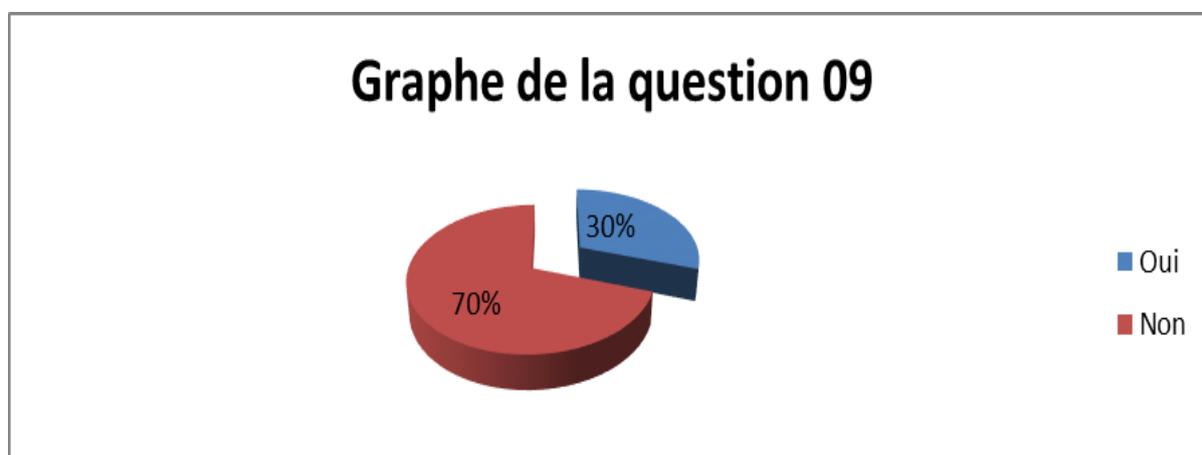


**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que 80% des enseignants interrogés optent pour la démarche déductive alors que 20% suivent la démarche inductive.

**Question 09:** Les programmes actuels préconisent –ils une évaluation de la dictée ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	03	30%
Non	07	70%

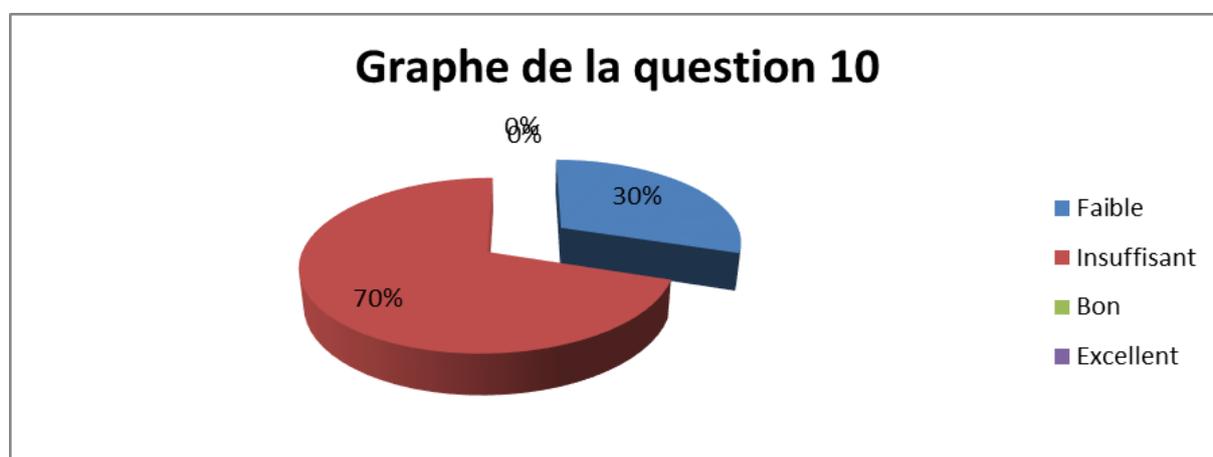


**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que 70% des enseignants interrogés trouvent que les programmes actuels ne préconisent pas une évaluation de la dictée.

**Question 10 :** Comment jugeriez-vous le niveau de vos apprenants concernant la dictée ?

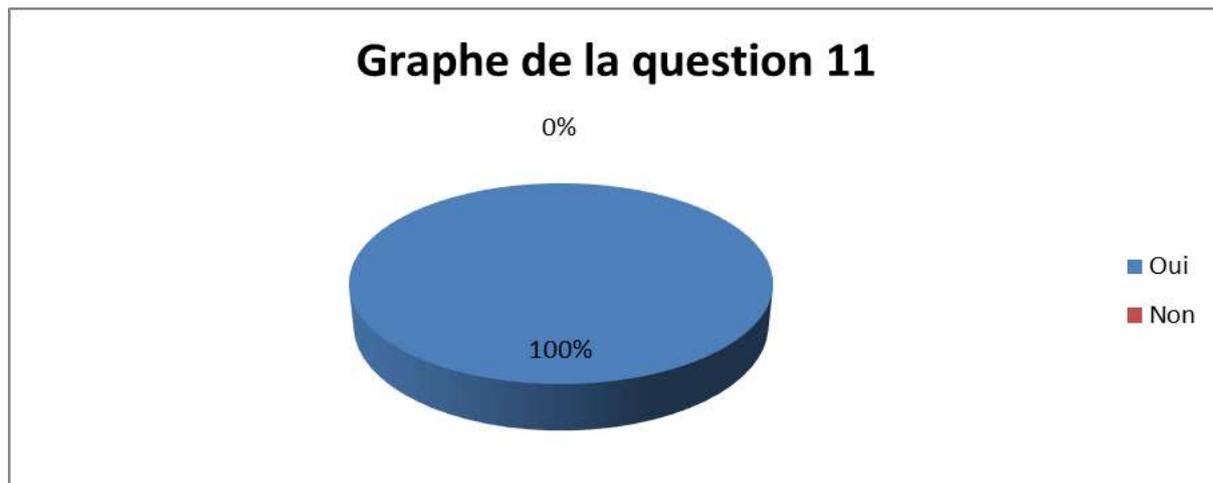
Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Faible	03	30%
Insuffisant	07	70%
Bon	00	00%
Excellent	00	00%

**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que 70% des enseignants interrogés jugent le niveau de leurs apprenants en étant insuffisant et 30% disent que leurs apprenants sont faibles.

**Question 11 :** Selon vous, doit-on introduire une évaluation de la dictée ?

Items	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	10	100%
Non	00	00%

**Commentaire :**

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que tous les enseignants interrogés proposent une évaluation à la dictée afin de mobiliser les connaissances acquises en vocabulaire, grammaire et orthographe.

**Justifiez****Commentaire :**

Nous remarquons que la majorité des enseignants sont d'accord pour l'évaluation de la dictée parce qu'elle motive nos apprenants. Elle permet d'apprendre à écrire correctement et de mémoriser l'orthographe des mots pour améliorer leurs compétences sur le plan phrastique et textuel. Aussi, améliorer ces lacunes.

**Question 12 :** Selon vous, quelles sont les compétences qui doivent être développées chez vos apprenants à travers la dictée ?

**Commentaire :**

Cette question nous a donné l'occasion de connaître les compétences qui doivent être développées chez nos apprenants à travers la dictée : développer l'écoute, la rapidité de la prise de notes, enrichir leur vocabulaire, la production écrite et éviter les fautes d'orthographe.

**Question 13 :** Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de la dictée ?

**Commentaire :**

À travers cette question, on voulait savoir les remédiations des enseignants afin d'aider les apprenants à dépasser les obstacles de la dictée.

Les données montrent que les enseignants interrogés proposent à : la lecture quotidienne, la consultation des dictionnaires, savoir prononcer les mots difficiles, consolidation des acquis, exercices de production écrite et l'apprentissage de la conjugaison (apprendre la graphie des terminaisons des verbes).

#### 2.2.2.4. Synthèse des résultats du questionnaire destiné aux enseignants

Le questionnaire mené auprès des enseignants du cycle moyen des deux établissements cités (ruraux et urbains) nous a permis de commenter que tous les enseignants du FLE programment la dictée lors de la séance d'orthographe pour combler les lacunes de leurs apprenants en accordant 20mn à cette activité par séquence, cette durée programmée est insuffisante aux besoins des apprenants. Nous avons remarqué aussi que tous les enseignants enquêtés utilisent le texte écrit comme support didactique qui est écrit au tableau au début de chaque séance.

Les enseignants enquêtés constatent de nombreux problèmes avec leurs apprenants bien qu'ils suivent une démarche déductive et proposent au même temps une évaluation. Nous concluons que, pour progresser en dictée lors de l'apprentissage d'une langue étrangère, il faut que les apprenants se focalisent sur les notions étudiées afin d'en améliorer la qualité orthographique.

#### 2.2.3. Présentation du test écrit

Nous allons analyser ce test en nous appuyant sur six (6) critères que nous avons jugés importants en activité de la dictée :

- Écriture lisible.
- Écrire correctement les noms propres.
- Faire attention au temps de conjugaison.
- Bien vérifier le pluriel des mots.
- Écrire correctement les homophones grammaticaux.
- Écrire correctement les participes passés.

#### 2.1.1.1. La dictée de contrôle

Critères	Écriture lisible	Écrire correctement les noms propres.	Faire attention au temps de conjugaison	Bien vérifier le pluriel des mots	Écrire correctement les homophones grammaticaux	Écrire correctement les participes passés.
Copie 01	+	+	-	+	-	+
Copie 02	+	+	+	+	-	+
Copie 03	-	-	-	+	+	+
Copie 04	+	-	-	-	-	-
Copie 05	+	+	-	+	+	-
Copie 06	+	+	-	-	+	-
Copie 07	-	+	-	-	-	-
Copie 08	+	+	-	-	-	-

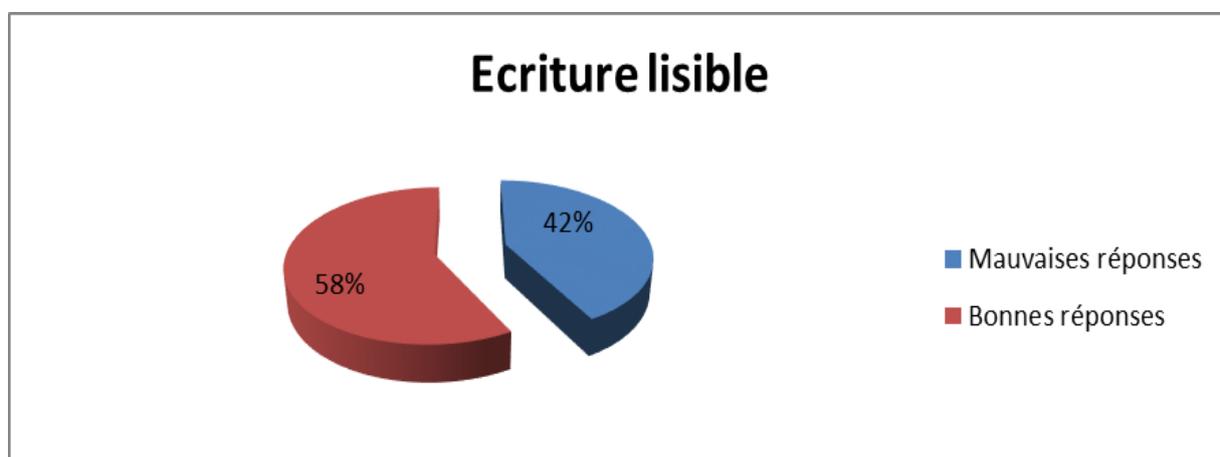
Copie 09	+	+	-	-	-	-
Copie 10	+	-	-	-	-	+
Copie 11	-	+	-	+	-	+
Copie 12	-	-	-	-	-	+
Copie 13	+	+	-	+	+	+
Copie 14	-	-	-	-	-	+
Copie 15	+	+	-	+	-	+
Copie 16	+	+	-	-	+	-
Copie 17	-	+	-	+	-	+
Copie 18	+	+	-	-	+	-
Copie 19	+	+	-	+	+	+
Copie 20	-	-	-	-	-	-
Copie 21	+	+	-	+	-	+
Copie 22	+	+	-	-	-	-
Copie 23	-	+	-	-	+	-
Copie 24	+	+	-	+	+	-
Copie 25	-	-	-	-	-	+
Copie 26	+	+	-	+	+	+
Copie 27	+	+	-	+	+	+
Copie 28	-	+	-	+	+	+
Copie 29	+	-	-	+	+	-
Copie 30	+	+	-	-	-	+
Copie 31	+	+	-	-	-	-
Copie 32	-	-	-	-	-	+
Copie 33	+	-	-	-	-	-
Copie 34	+	+	-	-	-	+
Copie 35	-	+	-	-	+	-
Copie 36	+	-	-	-	-	+
Copie 37	-	+	-	-	+	-
Copie 38	+	-	-	-	-	+
Copie 39	-	+	-	-	+	-
Copie 40	-	-	-	-	+	+
Copie 41	-	-	-	-	-	-
Copie 42	+	+	-	-	-	+
Copie 43	-	-	-	-	-	-
Copie 44	+	+	-	+	+	+
Copie 45	-	-	-	-	-	-
Copie 46	-	-	-	-	+	+
Copie 47	+	+	-	+	+	-
Copie 48	-	-	-	-	-	+
Copie 49	+	+	-	+	+	-
Copie 50	-	+	-	+	-	+
Exemples	/	Vélo jaune de marque peugo =vélo jaune de marque Peugeot	Les parents sorties =les parents sortaient	Chez mes Parent= Chez mes parents	Est ils sont toujours =et ils sont toujours	Nous étions grisé =nous étions grisés

**2.1.1.2. La légende du tableau**

1. (-) mauvaise réponse.
2. (+) Bonne réponse.

**2.2.3.3. Analyse des résultats****Critère 01 : Écriture lisible**

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	21	42%
Bonnes réponses	29	58%

**Commentaire**

D'après l'analyse des copies de nos apprenants, nous remarquons que 58% des apprenants produisent des écrits d'une manière compréhensible, contrairement à 42% qui n'arrivent même pas à écrire d'une manière lisible

**Critère 02 : Écrire correctement les noms propres**

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	18	36%
Bonnes réponses	32	64%

## Écrire correctement les noms propres.



### Commentaire

D'après l'analyse des copies des apprenants, nous remarquons que la plus part des apprenants 64% sous test de dictée sont capables d'écrire les noms propres correctement, tandis que le reste des apprenants 36% trouvent toujours des difficultés.

### Critère 03 : Faire attention aux temps de conjugaison.

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	49	98%
Bonnes réponses	01	02%

## Faire attention aux temps de conjugaison.

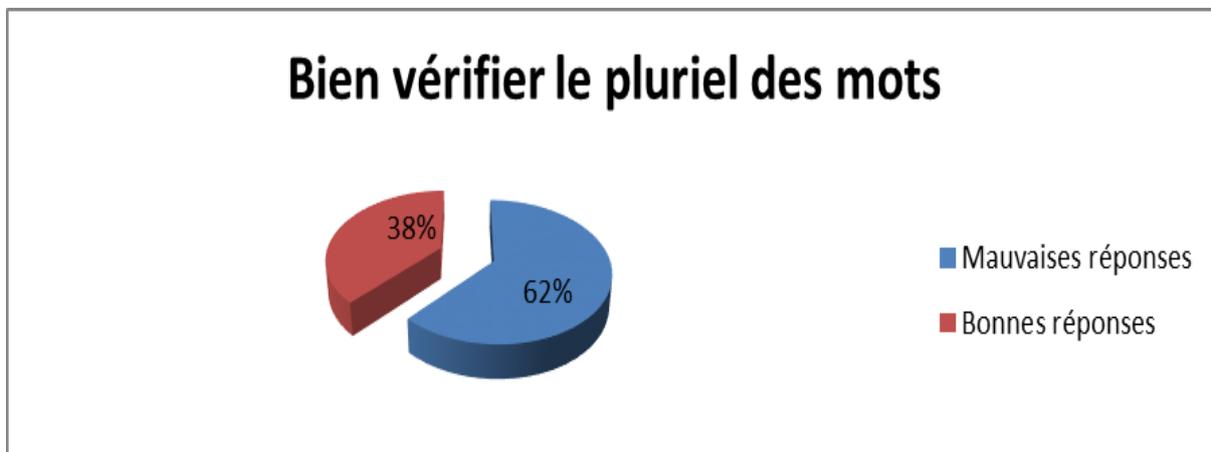


### Commentaire

D'après l'analyse des copies de nos apprenants, nous remarquons que la quasi-totalité 98% des apprenants testés rencontre des difficultés à travers cet exercice scolaire : problème d'accords, d'orthographe du verbe, confusion de verbes, mauvaise utilisation des temps.

**Critère 04 : Bien vérifier le pluriel des mots**

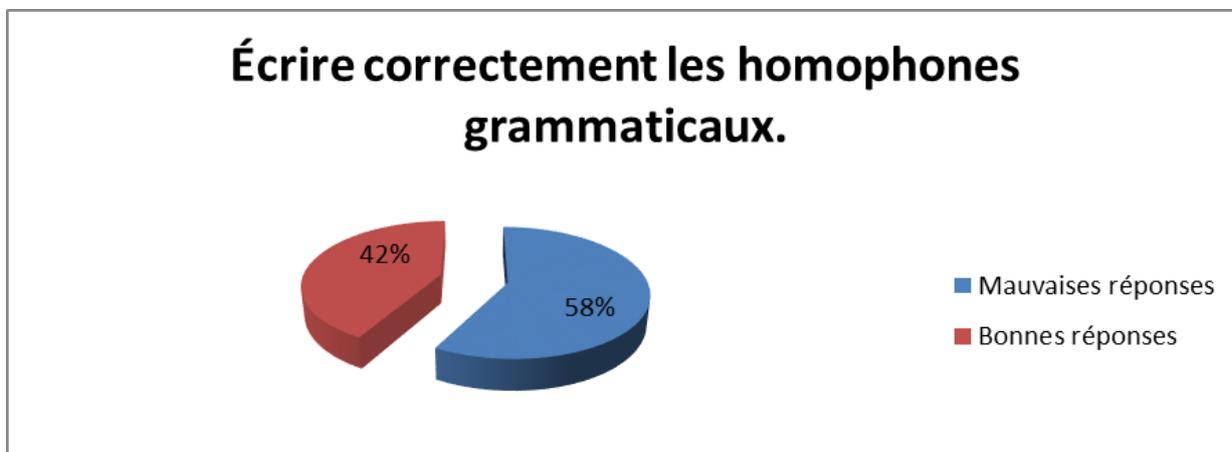
Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	31	62%
Bonnes réponses	19	38%

**Commentaire**

D'après l'analyse des copies des apprenants testés, nous remarquons que la plus part des apprenants 62% ne respectent pas les règles de pluriel des noms, or que le reste des apprenants 38% maîtrisent parfaitement les règles de pluriel.

**Critère 05 : Écrire correctement les homophones grammaticaux.**

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	29	58%
Bonnes réponses	21	42%

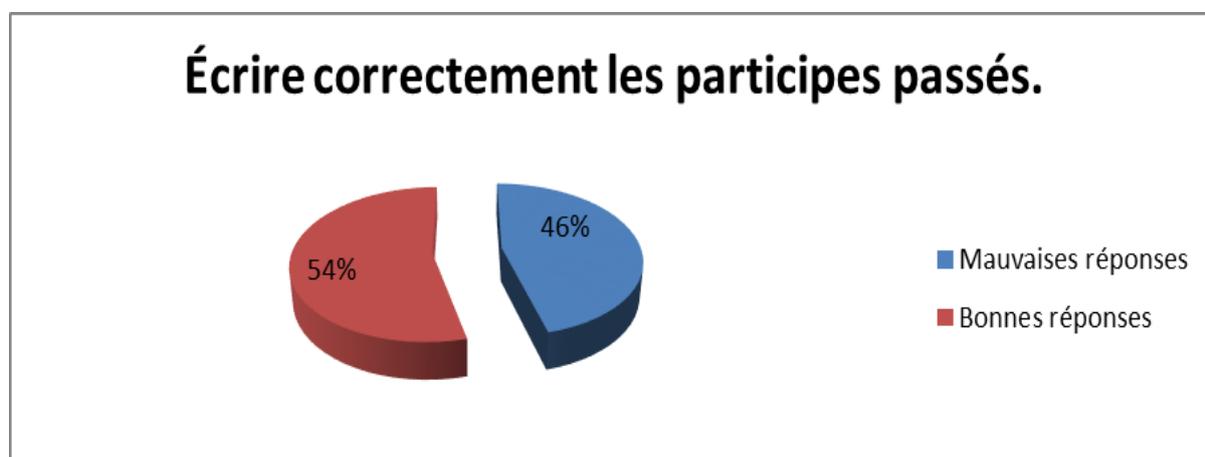


### Commentaire

D'après l'analyse des copies des apprenants testés, nous constatons que 58% des apprenants confondent fréquemment à la rédaction des homophones grammaticaux, néanmoins les autres 42 % n'ont plus de difficultés concernant cet exercice.

### Critère 06 : Écrire correctement les participes passés.

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	23	46%
Bonnes réponses	27	54%



### Commentaire

D'après l'analyse des copies des apprenants, nous avons constaté que la plus part de nos apprenants 54% transcrivent convenablement les participes passés trouvés dans le texte proposé, contrairement à 46% des apprenants ont des complexités au niveau de cet exercice.

### 2.2.3.2. La dictée négociée

Critères	Écriture lisible	Écrire correctement les noms propres.	Faire attention au temps de conjugaison	Bien vérifier le pluriel des mots	Écrire correctement les homophones grammaticaux.	Écrire correctement les participes passés.
Copie 01	+	+	+	+	+	+
Copie 02	+	+	-	+	+	+
Copie 03	+	+	-	+	+	+
Copie 04	+	-	-	+	+	+
Copie 05	+	+	+	+	+	-
Copie 06	+	+	+	+	-	+
Copie 07	+	+	+	+	+	+
Copie 08	+	+	+	-	+	+
Copie 09	+	+	+	+	-	-
Copie 10	+	+	-	+	+	-
Exemples	/	Capitaine grant, de Jules Verne. =capitaine Grant, de Jules Verne	Ma mère venait vérifié =ma mère venait vérifier	les trottoir = les trottoires	A la lampe de poche =à la lampe de poche	Que j'ai relu plusieurs fois= que j'ai relu plusieurs fois

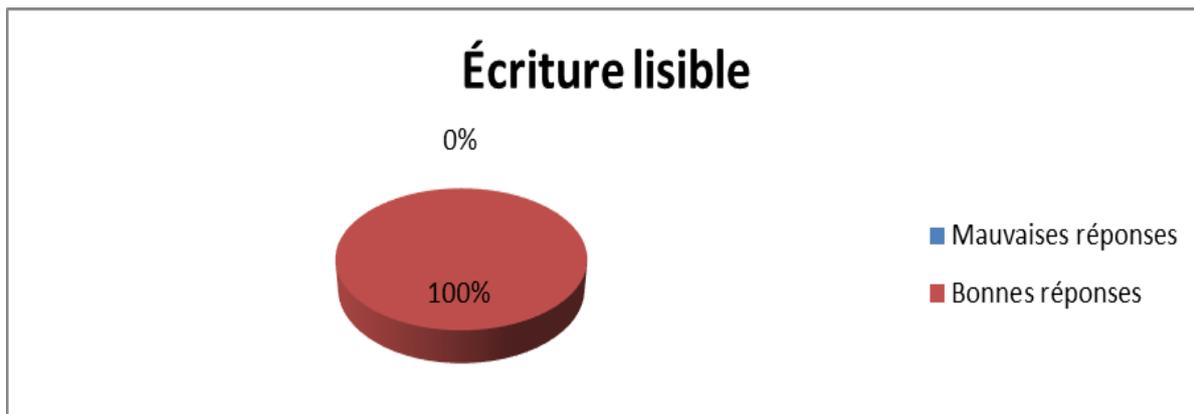
#### 2.2.3.2.1. La légende du tableau

1. (-) Mauvaise réponse.
2. (+) Bonne réponse.

#### 2.2.3.2.2. Présentation des résultats

##### Critère 01 : Écriture lisible

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	00	00%
Bonnes réponses	10	100%

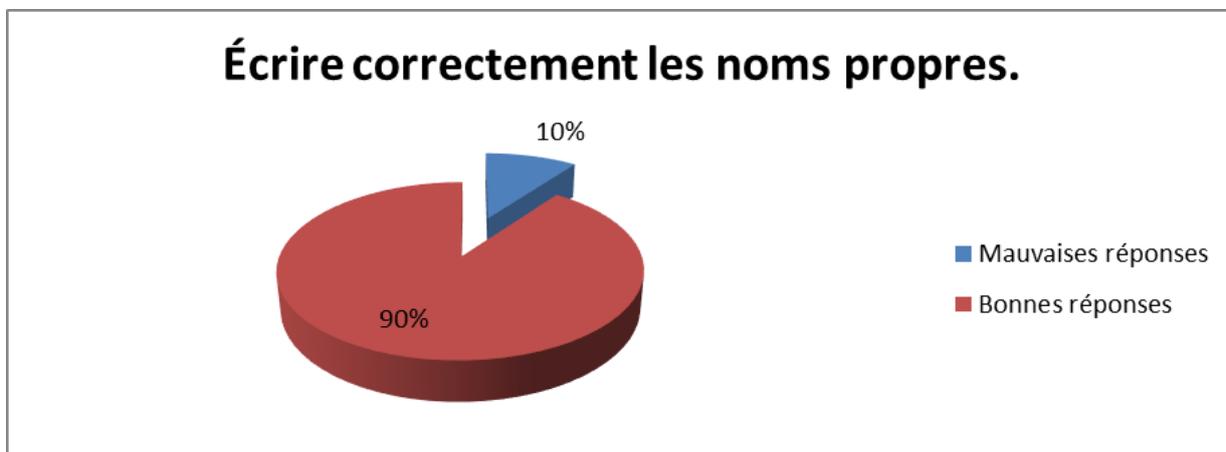


#### Commentaire

D'après notre analyse des résultats, nous confirmons que tous les copies corrigés aient une écriture lisible.

#### Critère 02 : Écrire correctement les noms propres

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	01	10%
Bonnes réponses	09	90%

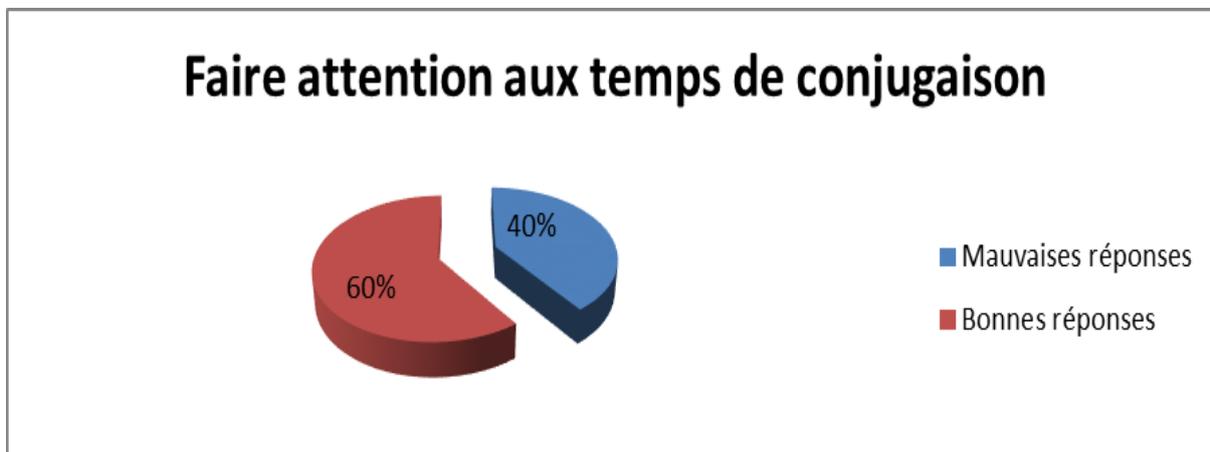


#### Commentaire

Ce graphe nous permet de constater que 90% des enquêtés ont bien écrit les noms propres car ils ont fait la différence entre les noms propres indiquant les nationalités qui doivent avoir une majuscule et les adjectifs de nationalité qui s'écrivent avec une lettre minuscule. Or que, 10% ont fait des fautes.

**Critère 03 : Faire attention aux temps de conjugaison**

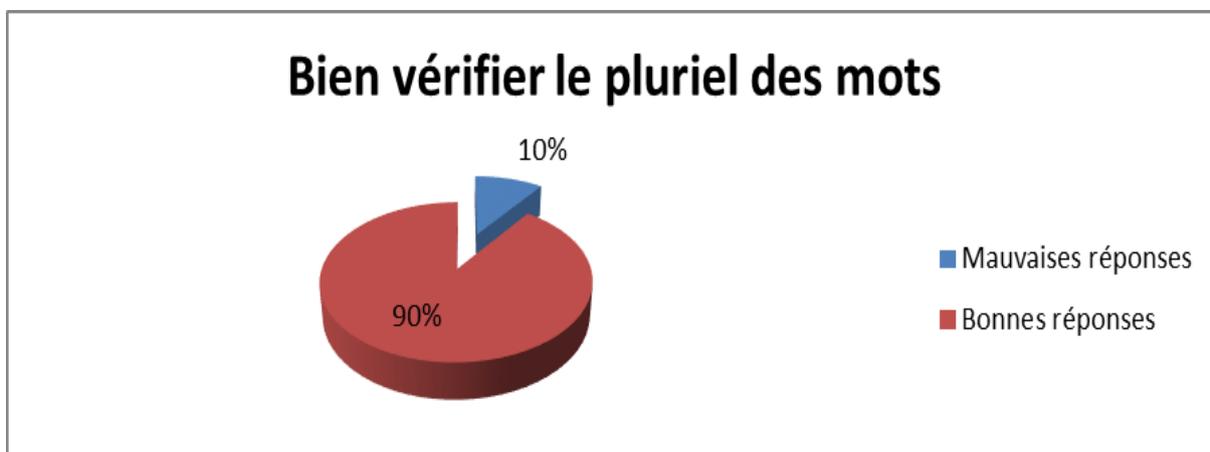
Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	04	40%
Bonnes réponses	06	60%

**Commentaire**

Nous constatons que 60% des apprenants ont fait attention aux temps de conjugaison parce qu'ils ont pris en considération les règles de la conjugaison ainsi que leurs terminaisons. Par contre 40% ils ont mal conjugué les verbes, cela renvoie aux compétences de l'apprenant.

**Critère 04 : Bien vérifier le pluriel des mots**

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	01	10%
Bonnes réponses	09	90%

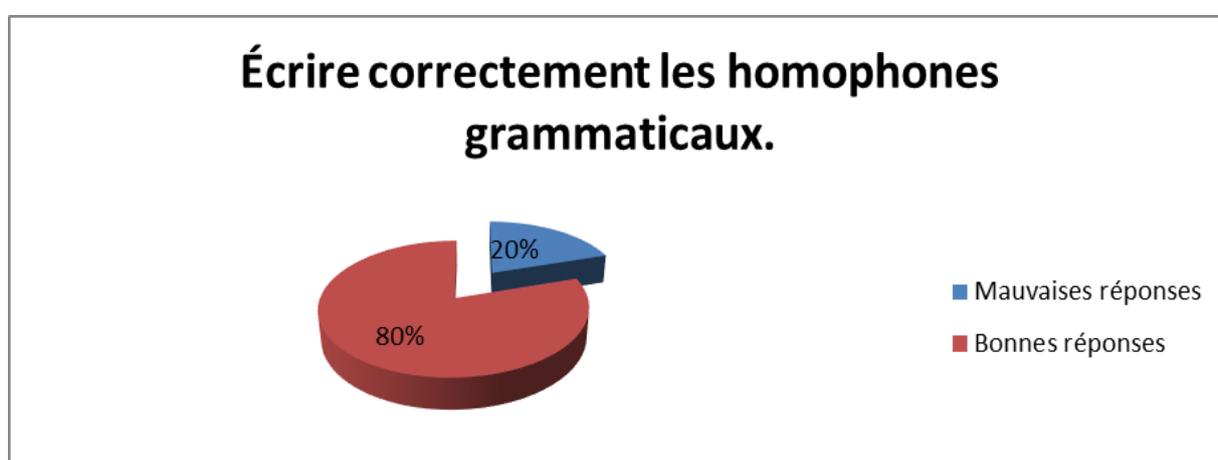


**Commentaire**

D'après la dictée négociée, nous remarquons que la majorité des apprenants 90% ont réduit leurs nombres de fautes en respectant les règles du pluriel des mots. Seulement 10% qui ont commis des erreurs.

**Critère 05 : Écrire correctement les homophones grammaticaux.**

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	02	20%
Bonnes réponses	08	80%

**Commentaire**

Nous observons que 80% des apprenants ont bien employé les homophones grammaticaux parce qu'ils ont su tous les mots qui se prononcent de la même façon mais s'écrivent différemment aussi ils n'ont ni la même grammaticale ni la même fonction. Par contre, 20% des apprenants ont confondu leurs graphiques.

**Critère 06 : Écrire correctement les participes passés.**

Items	Nombre de réponses	Pourcentages
Mauvaises réponses	03	30%
Bonnes réponses	07	70%

## Écrire correctement les participes passés.



### Commentaire

Ce critère nous montre que 70% des apprenants ont bien compris les règles de l'accord du participe passé; employé avec les auxiliaires « être » et « avoir » ainsi que le participe passé employé seul. Mais, 30% ont mal accordés les participes passés employés dans le texte.

### 2.2.3.2.3. Synthèse des résultats du test écrit

Les résultats du test ont confirmé qu'il y a une amélioration aux niveaux des apprenants. Ils n'ont pas fait beaucoup d'erreurs comme les précédentes. Nous remarquons que les interactions et les échanges entre les apprenants jouent un rôle important qui leur permet de se motiver et mobiliser ces connaissances antérieures à propos de l'orthographe des mots, la grammaire et la conjugaison.

Aussi la pratique de la dictée de temps en temps permet aux apprenants de mémoriser l'orthographe des mots, et pour que les apprenants ne se détournent pas de cet exercice.

La dictée peut être un outil d'apprentissage de l'orthographe, elle ne doit être perçue uniquement par les apprenants comme un exercice d'orthographe, leur permettant une réflexion sur l'écriture des mots. Elle devrait être un moyen, un entraînement méthodologique, avec un enseignant qui est là pour aider et guider.

La dictée négociée est un bon exercice d'apprentissage de l'orthographe si les groupes des apprenants sont bien constitués et la finalité est bien déterminée, donc l'exercice devrait être bien expliqué aux apprenants.

Lors de nos séances, les résultats ont été à la hauteur du niveau de l'orthographe car la plupart des groupes d'apprenants se sont entendus et ont échangé dans le but d'améliorer leur texte.

Cela permet de participer et d'acquérir des nouveaux mots à travers la négociation avec les autres camarades.

Pour optimiser le résultat de la dictée négociée, nous devrions être plus vigilants à l'organisation des groupes.

En effet, l'apprentissage de l'orthographe est facile si l'enseignant connaît les besoins de ses apprenants, tout cela va construire une relation de confiance entre l'enseignant et ses apprenants et cette relation peut s'établir si l'apprenant sait ce que l'on attend de lui et si cette attente est compatible avec ses compétences.

Nous proposerons, donc dans ce chapitre qui suit quelques propositions, selon nous, pour aider les apprenants.

## CHAPITRE 03 : REMEDIATION

Après avoir dressé le constat des difficultés rencontrées par nos apprenants en orthographe, nous aborderons dans ce chapitre les différentes remédiations possibles.

### Activité 01 :

- Complète les phrases suivantes par "et" ou "est" :

1. Cette maison .... en briques.
2. Le lapin .... parmi les poules.
3. Le pêcheur prend ses bottes ....sa ligne à pêche.
4. Les spectateurs regardent un film en noir .... blanc.
5. La chaussée .... glissante.
6. Tu dégustes une glace à la vanille ....au chocolat.

- Complète les phrases suivantes par "a "ou "à" :

1. L'élève ....ouvert son livre ....la page 10.
2. I .... du chagrin car il pleure.
3. Mon père ....garé sa voiture ...l'ombre d'un arbre.
4. Le vent ....arraché les tuiles du garage.
5. Lilia ....dévoré un gros gâteau..... la crème.
6. Je vais .... pied .... l'école.

### Activité 02 : Mets les verbes entre parenthèses à l'imparfait :

Kali (être) mon meilleur ami. Nous (avoir) grandi ensemble moi sur deux pieds et lui sur quatre ; car Kali (être) un chien, le plus beau des chiens et le plus intelligent, pas seules parce que c'(être) vrai. Son poil (briller) et quand on (caresser) son dos, d'un beau noir de chine, on aurait dit du velours.

### Activité 03 : Mets les verbes entre parenthèses au passé composé :

1. Qu'est-ce que vous (faire) en Août ?
2. J'(voyager). Je (aller) en France.
3. Qu'est-ce que vous (voir) ?
4. Vous (visiter) Paris ?
5. Vous (prendre) des photos ?
6. Vous (aimer) la cuisine française ?

**Activité 04 : Écris et Accorde correctement les participes passés mis entre parenthèses**

1. Les français ont (occuper) l'Algérie pendant cent trente-deux ans.
2. La façade que le peintre a pourtant (refaire) récemment a été dégradée.
3. Pourquoi lui ont-ils (prêter) cette voiture.
4. Les musulmans d'Espagne nous ont (laisser) des chefs d'œuvre.
5. Les pommes que nous avons (ramasser) sont mûres.
6. La jeune joueuse de Tennis a (vaincre) son adversaire pourtant expérimenté.
7. Mon oncle nous a (adresser) une lettre qu'étrangement nous n'avons pas (recevoir).
8. La bague que mon oncle a (offrir) à ma tante ne lui a pas (plaire).

**Activité 05 : Mets les noms entre parenthèses au pluriel**

1. Je possède trois petites (tortue).
2. Les (enfant) jouent au football pendant deux heures.
3. Qu'est-ce que vous faites ! Vous êtes (fou) ?
4. Donne de gros (bisou) à ton frère !
5. Vous avez deux (choix) : aller faire des courses avec votre mère ou rester à la maison avec votre père.
6. Tu es obligé de vider ces (seau) !
7. Quand tu es dans la forêt, fais attention aux (chacal), il y en a beaucoup !
8. Excusez-moi, je ne connais pas tous les (détail).
9. Ce matin, j'ai acheté deux (journal).
10. Nous avons commencé les (travail) pratiques.

## Conclusion

D'après notre modeste travail de recherche, qui est arrivé à son terme, notre approche de l'écrit consiste à mettre en lumière le rôle de la dictée dans l'acquisition de l'orthographe dans le cycle moyen en Algérie.

Nous avons déduit que la dictée était et restera toujours une activité d'orthographe par excellence. Elle permet aux apprenants de découvrir leurs erreurs et d'y remédier. Ainsi, la nouvelle méthode réussit de rendre la dictée fiable et rentable. Le moment de la correction de cette activité présente un lieu où est réalisé le véritable travail, un moment où s'accomplissent plusieurs éléments : connaissance orthographique, un savoir-faire et une réalisation ou bien une production écrite.

Si nous prenons la dictée négociée comme une tâche problématique qui crée la coopération entre les apprenants et les aide à surmonter leur problème.

Durant cette activité, les apprenants découvrent d'autres mots et d'autres structures que ce soit grammaticales ou lexicales ; donc les apprenants vont mémoriser de nouveaux mots.

Comme conséquence, ces deux types de dictées, la dictée du contrôle et la dictée négociée, motivent les apprenants du cycle moyen et sont considérés comme la base de tout apprentissage.

Nous avons pu confirmer à l'issue de notre expérimentation nos hypothèses de départ. Effectivement, en premier lieu, la dictée est une tâche d'apprentissage car elle aide l'apprenant à acquérir les règles orthographiques. En second lieu, la dictée dirige les apprenants à mobiliser des procédures, des connaissances du système d'une langue étrangère dans l'enseignement / apprentissage du FLE.

Ces outils d'apprentissage éveillent l'intérêt des apprenants à découvrir l'utilité des règles d'orthographe et à découvrir leurs erreurs pour les corriger par la suite.

L'apprentissage de n'importe quelle langue nécessite de la part de celui qui apprend une capacité de stocker et d'enregistrer l'orthographe de cette langue, à travers une simple activité ancienne et nouvelle en même temps.

La dictée est très importante, mais il faut avoir un décloisonnement entre les activités pour arriver aux résultats souhaitables et pour rendre l'apprenant plus compétent.

Nous avons essayé de proposer des pistes de remédiation pour résoudre ou contourner quelques-unes des difficultés que rencontrent les apprenants dans la production écrite.

Nous souhaitons que ces pistes pédagogiques puissent contribuer à concourir au succès des apprenants en écrivant.

Nous ne nous prétendons pas avoir la solution définitive pour apprendre aux apprenants à écrire correctement sans fautes.

Nous sommes loin d'être performant, mais nous devons tout faire pour améliorer notre niveau orthographique et réduire considérablement le nombre de fautes grâce à l'assimilation et à l'application de règles simplifiées.

## REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

### OUVRAGES THEORIQUES :

ANGOIJARD, André (1994), *savoir orthographe*, Paris, HACHETTE, p17.

ANGOIJARD, André (2010), *Savoir orthographe*, Hachette, Paris, p12.

ANGOIJARD, André (2010), "*Dictée au taches problème ?*" dans « *Savoir orthographe* », Hachette, Paris, p:75.

BAILY, Daniel (1998), *Les mots de la didactique des langues étrangère*, OPHRYS.

BAYLOR, Christian (1996), *Sociolinguistique. Société, langues et discours*, Nathan, Paris, p .11.

BESSE H. et PORQUIER R (1991), *Grammaire et didactique des langues*, Paris, Hatier / Didier, 286 pages.

BOYER. H, BUTZBACH. M et. PENDANX .M, 1991, *Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère*, Paris, Clé International, 240 pages.

CATACH Nina (1986), *L'orthographe français, traité théorique et pratique*, Paris, NTHAN, p5.

CUQ, J-P. & GRUCA I (2003), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble : PUG.

GILLES, Siouf (1999), «*100 fichier pour comprendre la linguistique* », Bréal, Paris.

JAFFRÉ, Jean-Pierre (1989-1990), *Les recherche en didactique de l'orthographe, L'École des lettres*, p:102.

JAFFRE, Jean-Pierre (2010) *L'acquisition de l'orthographe : une affaire de principes, de savoir orthographe*, Hachette, Paris, p: 101.

MARTINEZ Pierre (2008), *La didactique des langues étrangères*, Presses Universitaires de France-PUF, Paris.

SAUTOT (2002) Jean-Pierre, *Raisonnement sur l'orthographe au cycle 3*, CRDP de l'Académie de Grenoble, p:8.

VIGNER G. (2001), *Enseigner le français comme langue seconde*, Paris, CLE International, 128 pages.

**DICTIONNAIRES :**

CUQ, Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique langue étrangère et seconde*, Paris, 2003 p18.

DUBOIS, Mathée, 2001, *Dictionnaire de linguistique*, Paris.

GALISON R. & Coste D. (1976), *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette.

LAROUSSE, (2007) *Dictionnaire de français*, Avril.

ROBERT, Paul (1986), *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, le Robert, Paris.

ROBERT des écoles (2012) *Dictionnaire de français*, France, Avril.

ROBERT J-P (2008), *Dictionnaire pratique de la didactique du FLE*, Paris, Ophrys.

**THESES ET MEMOIRES :**

ADDA, Imene (septembre 2016), *L'influence de l'arabe langue maternelle sur l'apprentissage du français langue étrangère chez les apprenants du cycle secondaire en Algérie : cas des apprenants de la 3ème année*. Mémoire de master 2, sciences du langage/didactique. Directeur de recherche : Mr. Samir HACHADI. Université LOUNICI Ali, Blida II.

BENMALEM, Hamza (septembre 2017), *L'enseignement de l'expression orale en classe de français langue étrangère au cycle primaire en Algérie : cas de la 5ème année primaire*. Mémoire de master 2, sciences du langage/didactique. Directeur de recherche : Mr. Samir HACHADI. Université LOUNICI Ali, Blida II.

BERKANE Djamaia, (Juin 2008), *Non maîtrise de l'orthographe, chez les étudiants de première année universitaire licence FLE*. Mémoire de licence, didactique de français langue étrangère. Directeur de recherche : Mr.MELOUAH. Université SAAD DAHLEB, Blida.

GACEM Hatem, (Mai 2017), *L'enseignement des stratégies de lecture en troisième année scientifique cycle secondaire*. Mémoire de master 2, didactique. Directrice de recherche : Mme Dehbia BEDDEK. Université LOUNICI Ali, Blida II.

LOUGHRAIEB, Nousiba (2016), *L'impact de la dictée sur la maîtrise de l'orthographe : Cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> Année primaire, Ecole IBEN KHALDOUNE à Ouled Djellel, Biskra.*

Mémoire de master 2, didactique des langues étrangère/cultures. Directrice de recherche : Dr. Chafika FEMMAM. Université MOHAMED KHIDER, Biskra.

### **SITES CONSULTÉS :**

[www.intp.fr](http://www.intp.fr), consulté le 20 février 2018 à 05 :00

[Www- regionmg.com](http://Www-regionmg.com), consulté le 24 février 2018 à 12 :00.

[Http : le grenier de bibine. Com](http://legrenierdebibine.com), consulté le 15/04/2018 à 10 :45

[www.orthonet.com](http://www.orthonet.com), consulté le 30/04/2018 à 18 :00

[www.définitions.fr](http://www.définitions.fr), consulté le 01/05/2018 à 23 :00

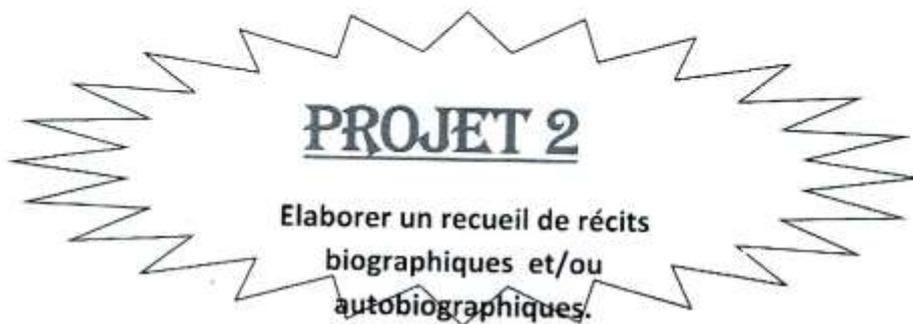
# **Annexes**

# Annexe 1 : programme officiel de français de la 3<sup>ème</sup> année du cycle moyen.

## Plan des apprentissages pour le développement d'une compétence – 3<sup>ème</sup> AM

### Compétence globale

À la fin de la 3<sup>e</sup> AM, dans une démarche de résolution de situations problèmes, dans le respect des valeurs et en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit, et ce en adéquation avec la situation de communication, des **textes narratifs qui relèvent du réel**.



### Situation problème de départ

A l'occasion de la journée du savoir, tes camarades te chargent d'administrer une page Face book intitulée « Hommage à mon professeur ».  
Tu commenceras par mettre dessus ta biographie et celle de ton professeur préféré et tes camarades devront faire de même.



ع. تومي



Valeurs véhiculées par le projet :

- \* reconnaissance due aux symboles de la nation : écrivains, penseurs, hommes de religion, sportifs et autres ;
- \* respect des principes véhiculés par l'Islam : honnêteté, loyauté, respect d'autrui, bienveillance, sociabilité...
- \* valorisation de l'idée de partage, d'entraide, d'exemplarité, d'esprit communautaire...

Compétences transversales :

L'élève est capable de :

<p><u>D'ordre intellectuel</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- développer des démarches de résolution de situations problèmes ;</li> <li>- analyser l'information ;</li> <li>- résumer de l'information ;</li> <li>- synthétiser des informations</li> <li>- évaluer, s'auto évaluer pour améliorer son travail;</li> <li>- donner son point de vue, émettre un jugement argumenté ;</li> <li>- développer l'esprit critique.</li> </ul> <p><u>D'ordre méthodologique</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prendre des notes et de les organiser ;</li> <li>- concevoir, planifier et présenter un projet individuel ;</li> <li>- développer des méthodes de travail autonomes ;</li> <li>- rechercher, seul, des informations dans des documents pour résoudre le problème auquel il est confronté ;</li> <li>- utiliser des usuels : encyclopédies, dictionnaires, grammaires.</li> </ul>	<p><u>D'ordre de la communication</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée ;</li> <li>- exploiter les ressources de la communication ;</li> <li>- utiliser les TICE dans son travail scolaire et extrascolaire.</li> </ul> <p><u>D'ordre personnel et social</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- structurer sa personnalité ;</li> <li>- interagir positivement en affirmant sa personnalité mais aussi en respectant l'avis des autres ;</li> <li>- s'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé, en fonction des ressources dont il dispose ;</li> <li>- participe au dialogue par une écoute appropriée et accepte la différence;</li> <li>- manifester un effort soutenu et de la persévérance dans les tâches dans lesquelles il s'engage ;</li> <li>- accepter l'évaluation du groupe ;</li> <li>- développer un esprit d'initiative ;</li> <li>- manifester sa créativité dans un projet personnel.</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Savoirs disciplinaires :

- \* les noms de métiers, l'emploi de comparaisons et/ou de métaphores, le vocabulaire relatif au souvenir, aux sentiments, aux émotions ;
- \* l'emploi d'adjectifs qualificatifs, de compléments de nom et de subordonnées relatives, l'emploi de déterminants (possessifs et démonstratifs) ;



ع. تومي

2

مفتش التعليم المتوسط  
للغة الفرنسية  
بن عترات



		-Proposer des activités de remédiation (niveaux phrastique et textuel) qui prennent en charge en priorité soit les critères de réussite (relevés au début de la séquence) ou la grille d'évaluation page 91.	
--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

## SÉQUENCE 2

∫ Rédiger un récit de vie à caractère autobiographique en y insérant un autoportrait. ∫

Situation problème :

Après avoir remporté un tournoi scolaire (inter-collège, concours de lecture ...) l'année passée, tu es devenu la fierté de ton établissement.  
Afin de motiver le reste de tes camarades et leur servir d'exemple, le directeur voudrait que tu affiches un aperçu de ta vie pour qu'ils prennent conscience que la réussite dépend d'un travail bien fait.

Durée	Activité	Objectifs d'apprentissages	Observations
Les trois premières semaines de février ( 2 <sup>ème</sup> devoir surveillé et correction inclus)	1 <sup>ère</sup> Activité (1heure)	<u>Compréhension orale / Expression orale :</u> * Se positionner en tant qu'auditeur : - Faire identifier les paramètres de la situation de communication - Faire identifier le genre du récit. - Faire distinguer entre une biographie et une autobiographie. - Faire identifier le narrateur du récit de vie écouté. - Faire développer les stratégies de compréhension	*Prévoir au moins 3 écoutes de 2 récits (une biographie et une autobiographie ) pour répondre à un



6  
مكتش التعاليم المتوسط  
للغة الفرنسية  
بن فسنزات



5 <sup>ème</sup> Activité (1 heure)	<b>Grammaire</b> : - Faire employer des déterminants possessifs et des déterminants démonstratifs pour relater un souvenir d'enfance. Support page 105 Activités 4/5 pages 107/ 108 Activité « J'écris » page 108	
6 <sup>ème</sup> Activité (1 heure)	<b>Conjugaison</b> : - Faire raconter un récit de vie au présent d'énonciation et tracer l'auto portrait à l'imparfait. *Support page 104 Activité 1 + activité « J'écris » page 105 * Support page 130 Activités 2, 3 ,4 + Activité « J'écris » page 131 → Possibilité de faire un choix d'activités.	Faire rappeler les valeurs du présent et insister sur l'emploi du présent d'énonciation.
7 <sup>ème</sup> Activité (1 heure)	<b>Orthographe</b> : - Faire écrire correctement le participe passé des verbes pronominaux dans un récit autobiographique. Activités et dictée préparée à concevoir.	
8 <sup>ème</sup> Activité (1 heure)	<b>Compréhension de l'écrit</b> : - Faire retrouver les éléments linguistiques ressortissant à la forme du texte (type/genre).	Proposer un autre support que celui pris au début de la séquence.
9 <sup>ème</sup> Activité (1 heure)	<b>Atelier d'écriture</b> : - Faire transposer un récit biographique en un récit autobiographique. Activité 1 page 113 - Faire raconter un souvenir d'enfance. Activité « J'écris » page 113 - Faire rédiger une autobiographie en y insérant un autoportrait. S'inspirer de l'activité « production écrite » page 116 et page 137	
10 <sup>ème</sup> Activité (1 heure)	<b>Situation d'intégration</b> : Faire rédiger un récit de vie à caractère autobiographique en y insérant un autoportrait. → Un sujet autre que celui proposé comme 1er jet d'écriture.	
11 <sup>ème</sup> Activité (1 heure)	<b>Lecture récréative</b> ou détente à concevoir	



ع. تومي

8



## Annexe 2 : 03 questionnaires remplis par les enseignants

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique  
 Université de Djilali Bounaama Khemis-Miliana  
 Faculté des lettres et des langues  
 Département de Français



**Questionnaire**

Expérience : 06 ans. Sexe : F  
 Établissement : Madjene - Khemira  
 Diplômes obtenus : Licence français Année d'obtention : 2012

1. Faites-vous la dictée lors de la séance d'orthographe ?  
 Oui  Non

Pourquoi ?

- Parce qu'elle fait partie du programme officiel,
- Parce que les apprenants ont des difficultés à l'orthographe des mots.

2. Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

- 20 minutes.
- 15 minutes.
- 05 minutes.
- Plus.

3. Est-ce suffisant ?  
 Oui  Non

4. Sur quels supports didactiques préférez-vous travailler la dictée ?

- Texte.
- Document sonore.
- Des phrases.
- Des mots.

5. Est-ce que vous avez l'habitude d'écrire le support au tableau avant de commencer la dictée ?  
 Oui  Non

6. Vos apprenants, rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?  
 Oui  Non

7. Si oui, de quel point de langue ?

- Orthographe
- Conjugaison
- Grammaire
- Vocabulaire

8. Quelle démarche adoptez-vous pendant la séance d'orthographe (activité de la dictée) ?

- Démarche inductive
- Démarche déductive

9. Les programmes actuels préconisent-ils une évaluation de la dictée ?

Oui

Non

10. Comment jugeriez-vous le niveau de vos apprenants concernant la dictée ?

- Faible
- Insuffisant
- Bon
- excellent

11. Selon vous, doit-on introduire une évaluation de la dictée ?

Oui

Non

Justifiez

..... on doit favoriser la lecture pour avoir de  
.....  
..... meilleurs résultats .....

12. Selon vous, quelles sont les compétences qui doivent être développées chez vos apprenants à travers la dictée ?

..... la lecture des textes, se baser sur les  
.....  
..... compétences orthographiques (doivent retenir l'orthographe  
..... des mots.)

13. Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de la dictée ?

..... la lecture quotidienne .....

..... savoir prononcer les mots difficiles .....

..... Avoir un niveau plus élevé en ayant contact avec  
..... la langue.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université de Djilali Bounaama Khemis-Miliana

Faculté des lettres et des langues

Département de Français



## Questionnaire

Expérience : 29 ans.

Sexe : M.

Établissement : Madjeme - kheira

Diplômes obtenus : CAPEM (1) et (2). Année d'obtention : 1989.

1. Faites-vous la dictée lors de la séance d'orthographe ?

Oui

Non

Pourquoi ? pour favoriser la mémorisation et pour apprendre le vocabulaire

• Parce qu'elle fait partie du programme officiel.

• Parce que les apprenants ont des difficultés à l'orthographe des mots.

2. Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

• 20 minutes.

• 15 minutes.

• 05 minutes.

• Plus.

3. Est-ce suffisant ?

Oui

Non

4. Sur quels supports didactiques préférez-vous travailler la dictée ?

• Texte.

• Document sonore.

• Des phrases.

• Des mots.

5. Est-ce que vous avez l'habitude d'écrire le support au tableau avant de commencer la dictée ?

Oui

Non

6. Vos apprenants, rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

Oui

Non

7. Si oui, de quel point de langue ?

- Orthographe
- Conjugaison
- Grammaire
- Vocabulaire

8. Quelle démarche adoptez-vous pendant la séance d'orthographe (activité de la dictée) ?

- Démarche inductive
- Démarche déductive

9. Les programmes actuels préconisent-ils une évaluation de la dictée ?

Oui  Non

10. Comment jugeriez-vous le niveau de vos apprenants concernant la dictée ?

- Faible
- Insuffisant
- Bon
- excellent

11. Selon vous, doit-on introduire une évaluation de la dictée ?

Oui  Non

Justifiez

Si on évalue la dictée, l'élève sera motivé(e). Pour apprendre à écrire correctement grâce à ce type d'exercice, il (elle) pourra améliorer son orthographe -

12. Selon vous, quelles sont les compétences qui doivent être développées chez vos apprenants à travers la dictée ?

L'apprentissage de mots qui permettra aux apprenants d'enrichir leur vocabulaire. En utilisant à bon escient les principales règles grammaticales et orthographiques -

13. Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de la dictée ?

- Proposer aux élèves de exercices à faire à la maison.
- Demander aux élèves de lire un passage proposé à la maison.
- Exercices de production pour améliorer le Niveau textuel et phrasique de apprenants

Merçi d'avoir répondu à ce questionnaire

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université de Djilali Bounaama Khemis-Miliana

Faculté des lettres et des langues

Département de Français



## Questionnaire

Expérience : 18 ans.

Sexe : Féminin.

Établissement : CEM Maarouf Ben-Mira.

Diplômes obtenus : Licence Français

Année d'obtention : 1998.

1. Faites-vous la dictée lors de la séance d'orthographe ?

Oui

Non

Pourquoi ?

- Parce qu'elle fait partie du programme officiel.
- Parce que les apprenants ont des difficultés à l'orthographe des mots.

2. Combien de temps accordez-vous à l'activité de la dictée par séquence ?

- 20 minutes.
- 15 minutes.
- 05 minutes.
- Plus.

3. Est-ce suffisant ?

Oui

Non

4. Sur quels supports didactiques préférez-vous travailler la dictée ?

- Texte.
- Document sonore.
- Des phrases.
- Des mots.

5. Est-ce que vous avez l'habitude d'écrire le support au tableau avant de commencer la dictée ?

Oui

Non

6. Vos apprenants, rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

Oui

Non

7. Si oui, de quel point de langue ?

- Orthographe
- Conjugaison
- Grammaire
- Vocabulaire

8. Quelle démarche adoptez-vous pendant la séance d'orthographe (activité de la dictée) ?

- Démarche inductive
- Démarche déductive

9. Les programmes actuels préconisent-ils une évaluation de la dictée ?

Oui

Non

10. Comment jugeriez-vous le niveau de vos apprenants concernant la dictée ?

- Faible
- Insuffisant
- Bon
- excellent

11. Selon vous, doit-on introduire une évaluation de la dictée ?

Oui

Non

Justifiez

...Elle doit permettre à chaque élève de corriger son texte.  
Celui-ci doit parvenir à expliquer et justifier la bonne réponse  
orthographique.....

12. Selon vous, quelles sont les compétences qui doivent être développées chez vos apprenants à travers la dictée ?

...Écrire sans erreur un texte en mobilisant les connaissances  
acquises en vocabulaire, grammaire et orthographe. Respecter  
la convention de la cursive syllabique à la ligne. Écrire sans  
erreur les homophones grammaticaux déjà étudiés.

13. Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de la dictée ?

...Proposer des exercices d'application par une leçon  
donnée ou des exercices de remédiation en fonction d'erreurs  
récurrentes / Favoriser la lecture.....

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

# Annexe 3 : 03 questionnaires remplis par les apprenants

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique  
Université de Djilali Bounaama Khemis-Miliana  
Faculté des lettres et des langues  
Département de Français

## Questionnaire

Sexe :

- Garçon
- Fille

Classe : 3 AM3

1. Est-ce que vous faites la dictée en classe ?  
Oui  Non  Je ne sais pas
2. Durant quelle séance faites-vous la dictée ?
  - Compréhension de l'écrit
  - Conjugaison
  - Grammaire
  - Orthographe
3. Combien de fois par mois ?
  - Une seule fois
  - Deux fois
  - Plus
4. Faites-vous la dictée en dehors de la classe « à la maison » ?  
Oui  Non
5. Est-ce que vos enseignants ont tendance à écrire le texte au tableau avant la dictée ?  
Oui  Non  Je ne sais pas
6. Selon vous, y a-t-il un problème lors de l'activité de dictée ?  
Oui  Non  Je ne sais pas
7. Si oui, de quel point de langue ?
  - Conjugaison
  - Vocabulaire
  - Orthographe
  - Grammaire

8. Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

- 1-6
- 7-10
- 11-15
- Plus de 16

9. Avez-vous l'habitude d'utiliser le dictionnaire lors de la correction ?

Oui  Non

10. Comment trouvez-vous la dictée ?

- Facile
- Difficile
- Agréable
- Désagréable

11. Aimez-vous la dictée ?

Oui  Non  Je ne sais pas

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique  
 Université de Djilali Bounaama Khemis-Miliana  
 Faculté des lettres et des langues  
 Département de Français

## Questionnaire

Sexe :

- Garçon
- Fille

Classe : 3 AM4

1. Est-ce que vous faites la dictée en classe ?  
 Oui  Non  Je ne sais pas
2. Durant quelle séance faites-vous la dictée ?
  - Compréhension de l'écrit
  - Conjugaison
  - Grammaire
  - Orthographe
3. Combien de fois par mois ?
  - Une seule fois
  - Deux fois
  - Plus
4. Faites-vous la dictée en dehors de la classe « à la maison » ?  
 Oui  Non
5. Est-ce que vos enseignants ont tendance à écrire le texte au tableau avant la dictée ?  
 Oui  Non  Je ne sais pas
6. Selon vous, y a-t-il un problème lors de l'activité de dictée ?  
 Oui  Non  Je ne sais pas
7. Si oui, de quel point de langue ?
  - Conjugaison
  - Vocabulaire
  - Orthographe
  - Grammaire

8. Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

- 1-6
- 7-10
- 11-15
- Plus de 16

9. Avez-vous l'habitude d'utiliser le dictionnaire lors de la correction ?

Oui  Non

10. Comment trouvez-vous la dictée ?

- Facile
- Difficile
- Agréable
- Désagréable

11. Aimez-vous la dictée ?

Oui  Non  Je ne sais pas

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique  
 Université de Djilali Bounaama Khemis-Miliana  
 Faculté des lettres et des langues  
 Département de Français

## Questionnaire

Sexe :

- Garçon
- Fille

Classe : 3A13

1. Est-ce que vous faites la dictée en classe ?

Oui  Non  Je ne sais pas

2. Durant quelle séance faites-vous la dictée ?

- Compréhension de l'écrit
- Conjugaison
- Grammaire
- Orthographe

3. Combien de fois par mois ?

- Une seule fois
- Deux fois
- Plus

4. Faites-vous la dictée en dehors de la classe « à la maison » ?

Oui  Non

5. Est-ce que vos enseignants ont tendance à écrire le texte au tableau avant la dictée ?

Oui  Non  Je ne sais pas

6. Selon vous, y a-t-il un problème lors de l'activité de dictée ?

Oui  Non  Je ne sais pas

7. Si oui, de quel point de langue ?

- Conjugaison
- Vocabulaire
- Orthographe
- Grammaire

8. Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?
- 1-6
  - 7 -10
  - 11 -15
  - Plus de 16
9. Avez- vous l'habitude d'utiliser le dictionnaire lors de la correction ?
- Oui  Non
10. Comment trouvez-vous la dictée ?
- Facile
  - Difficile
  - Agréable
  - Désagréable
11. Aimez-vous la dictée ?
- Oui  Non  Je ne sais pas

## Annexe 4 : 03 copies d'apprenants (La dictée de contrôle)

Behmecheri AMINA ZAMU

Je me souviens de mon mini vélo jaune de marque

peugeot qui était fait pour durée, et que j'ai toujours  
peugeot gardé, ma sœur avait le même en bleu, et ils ont  
sont

toujours en fonctionnement chez mes parents.

Je me souviens de parties de jeux de carte sur  
jeux

les trottoires les soir d'été, quand les parents sortaient

pour discutaient et que nous étions grisé par les

stimulations des grisons et la nuit, sous les réverbères  
grillons

je ma souviens de mes mamie Viki j'ame de  
 marc j'ame pleurent qui est fini pour Karim,  
 et que j'ai toute rieur, ma ser ami le mamam  
 à bab, et est se teigne de faire le mar.  
 Chère maï pens.

je ma souviens des porte de j'ame de kate,  
 ses les trarier les son déti, kale par senti  
 pour des saketi est le kourge riziates par  
 par kl. bostreinsels des rieur et la mar,  
 je les rieur.

je ma souviens des porte de je de klor la

riens se la rieur de la ma d'elles.

il me parla de la rieur de la.

je ma souviens des baka que les je l'ing  
 se les d'elles, à la l'ame de baka, et k'elles  
 Beant de ch'ou d'ouion k'oumonen venies

riens. je ma souviens des rieur de k'oumonen

je rieur, de baka rieur j'elles  
 rieur que j'elles, rieur baka rieur,  
 pense que est al rieur, que je rieur rieur  
 de rieur à mamam je l'elles.

- je me souviens de mon nom  
 rale gain de monde parfait qui est  
 fait par deux, et que j'ai appris après  
 ma sœur avait le nom en Blanc, et  
 le nom de son oncle se souvenait  
 ma parents.

je me souviens des sorts de faire tel  
 , que les sorts sont  
 sur de suite et son nom était grande  
 et les méditation des sorts et la suite  
 chakras

- je me souviens des sorts de  
 je salue la grande sur la  
 rent de suite était nous, il avait  
 peut de suite on se la la.

. je me souviens des sorts de  
 je lisait se les sorts, et la suite  
 de suite, et que se faisait de suite  
 Blanc de suite sont ma mère sont  
 suite. je me souviens de suite  
 des sorts de suite, et je ~~sont~~  
 que j'ai vu plus fait, pourquoi

## Annexe 5 : 03 copies d'apprenants (La dictée négociée)

Dictée:

Je me souviens de mon mini vélo  
Jaune de marque Peugeot qui été  
fait pour durer, et que j'ai toujours  
gardé. ma sœur avait le même en  
bleu, et ils sont toujours en  
fonctionnement chez mes parents.

Je me souviens des parties, de jeu  
de carte sûr les trottoirs, les soirs  
d'été, quand les parents sortaient  
pour discuter et que nous étions

Nom : Ouhemna / Belkhir :

Prénoms : Amfel / Atika

la classe : 3AM5

Je me souviens de mon mini vélo

jaune de marque peugeot qui fait

pour durer, que j'ai toujours

gardé, ma sœur avait le même

en bleu, et ils sont toujours en

fonctionnement chez mes parents.

Je me souviens des parties de jeu

de cart sur les trottoirs les soir

d'été, quand les parents sortaient

pour d'habitude est que nous étions

grisé par les stridulation des grillon

et la nuit, sous les réverbère.

Je me souviens de mon mini vélo  
jannée de marque Peugeot qui était fait  
pour durer, (est) et que <sup>peugeot</sup> j'ai toujours gardé <sup>qui</sup> |  
ma <sup>sœur</sup> ~~sœur~~ avait le même en bleu, ils sont toujours  
en fonctionnement chez mes parents.

Je me souviens des parties de jeu de cartes sur  
les trottoirs, les soirs d'été, quand les parents sortaient  
pour discuter <sup>er</sup> et que nous étions grisés par les  
strépidulation des grilles et la nuit, sous les réverbères